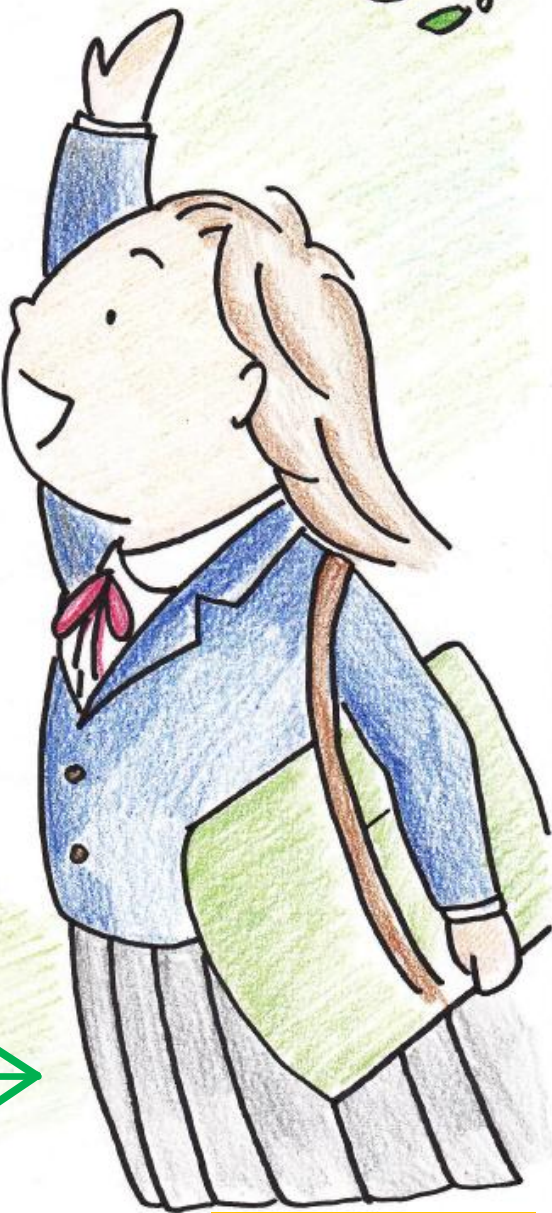


がいこく
外国につながる子どもたちの
しんろ かいたく
進路開拓ガイドブック

具有外国背景的小朋友开拓未来进路手册



つなぐ・ひらく・未来
みらい

联系

开创

未来

➡ ガイドブックの発行にあたって

愛知県は、日系人の方をはじめ、外国につながる子どもたちが、全国の中でも特に多く暮らしている地域です。

その子どもたちは、日本の学校に通っていたり、あるいは、外国人学校に通っていたり、勉強している環境は様々ですが、難しい日本語に戸惑いながらも、一生懸命頑張っていると思います。

そこで、子どもたちが、将来の進路について考えるときに参考となるガイドブックを、NPOの方々に作っていただきました。

わたしたちは、外国につながる子どもたちが、日本人の子どもたちと同じように、将来、社会で活躍することを願っています。このガイドブックが、将来の夢や進路について、子どもたちとそのご家族が一緒になって考えるきっかけになれば、たいへん嬉しく思います。

愛知県 多文化共生推進室

➡ ガイドブック企画・編集者より

これは、みんなで作った「外国につながる子どもたち」の進路を考えるための冊子です。

まず、進路について、中学生・高校生とその保護者の皆さんにアンケートをしました。ご協力下さった皆さん、どうもありがとうございました。

その上で、NPOのメンバーや先生方、行政や国際交流協会の皆さんが、内容について話し合いました。話し合いには、外国人学校の先生や学校の語学相談員さんも参加して下さいました。

さらに、高等学校、企業、支援団体などにインタビューに行きました。また、頑張っている先輩たちにも話を聞きました。様々な困難を乗り越え、一生懸命目標に向かって歩んでいる先輩たちは、とてもキラキラしていました。

だからこれは、関わって下さった皆さんの「外国につながる子どもたちの役に立てたら嬉しい」という思いが、たくさんたくさん詰まった冊子です。

活用するのは、今ページを開けたあなたです。家の人と相談できるように、翻訳も付けました。

あなたは、みんなの想いをどんな将来につなげますか。

NPO法人 トルシーダ

发行手册序言

爱知县是一个很多日裔人和具有外国背景的小朋友居住的地方。

这些小朋友有的就读日本的学校有的就读外国人学校，虽然学习环境各有千秋，但是面对日文的困难，还是拼命努力着。

因此爱知县请 NPO 制作小朋友规划未来进路时可以参考的手册了。

我们期盼具有外国背景的小朋友与日本小朋友同样将来在社会活跃，如果这本手册能成为小朋友和其家人可以一起研究小朋友未来梦想和进路的契机，那我们将非常高兴。

 爱知县 多文化共生推进室

手册企划编辑人员的话

这是我们制作的一本为「具有外国背景的小朋友」选择未来进路时可以参考的手册。

我们首先对初中生和高中生以及其家长进行问卷调查。在此感谢协助问卷调查的人。

基于问卷调查的结果，NPO 成员、老师、行政机关、国际交流协会一起进行讨论这本手册的内容，除此之外，外国人学校的老师、语文谘询员也参加讨论了。

另外，我们对高中、企业、支援团体等进行访问，同时找学长学姊们问他们的经验。克服各种困难往自己的梦想迈进的学长学姊们的事蹟引人注目。

因此，这是一本充满着所有参与者「能帮助具有外国背景小朋友就很高兴」的美好愿望的手册。

活用这本手册的就是现在在翻开手册的你！

为了便于和家人一起讨论，内容都附上了翻译。

你将大家的希望连接到什么样的未来？

 特定非营利活动法人 TORCIDA

もくじ 目次

■はじめに

日本の公立小学校・中学校について	1
------------------	---

■Part I

将来について

① 将来の進路について考えよう	2
♥先輩に聞いてみよう! vol.1 社会人編	4
② 外国につながるみなさんに考えてほしいこと	5
③ 日本の高校は進学や就職の入り口です	6

■Part II

中学校卒業後について

① 将来の進路に合わせて高校を選ぼう!	7
—情報BOX① 補助金、奨学金、教育ローンなど	9
♥先輩に聞いてみよう! vol.2 高校生編	10
② 日本の高校入試の仕組みについて知ろう!	11
③ 進学に向けて今日からできること	13
—情報BOX② 中学夜間学級、中学校卒業程度認定試験	14
—情報BOX③ 海外の学校から公立高校への入学と編入学	15
■高校進学Q&A	16
■中学生への応援メッセージ	17

■Part III

高校卒業後について

① 高校卒業後の進路を知ろう!	18
② 高校卒業後の進学について	19
—情報BOX④ 大学・短大(短期大学)・専門学校で学べること	20
—情報BOX⑤ 大学・短大・専門学校に必要なお金	21
♥先輩に聞いてみよう! vol.3 大学生編	22
♥先輩に聞いてみよう! vol.4 海外の大学&保護者編	23
③ 高校卒業後の就職について	24
—情報BOX⑥ 日本の就職の現状	25
♥先輩に聞いてみよう! vol.5 特別編	26

*ガイドブックの内容は、2011年度現在の情報を基に作成しています。

このため、内容は変わることがあります。

目 录

■序言

关于日本公立小学及初中	1
-------------	---

■Part I 关于你的将来

① 思考你将来要走的方向!	2
♥听听学长学姊们的经验! Vol. 1 社会人士篇	4
② 希望具有外国背景的你们深思的一些事	5
③ 日本的高中为一个升学和就业的入口	6

■Part II 关于初中毕业后的进路

① 对准将来要走的方向选择高中	7
—情报 BOX 1 补助金、奖学金、教育贷款等	9
♥听听学长学姊们的经验! Vol. 2 (高中生篇)	10
② 了解日本高中入学考试的制度	11
③ 为了升学, 从今天开始可以做什么	13
—情报 BOX2 关于初中夜间班和初中毕业程度认定考试	14
—情报 BOX3 国外学校的学生如何入学或编入公立高中	15
■高中升学 Q&A	16
■给初中生加油之声音	17

■Part III 关于高中毕业后

① 认识高中毕业后的进路	18
② 关于高中毕业后的升学	19
—情报 BOX 4 大学、短期大学、专门学校可以学什么?	20
—情报 BOX 5 读大学、短期大学、专门学校所需要的费用	21
♥听听学长学姊们的经验! Vol. 3 (大学生篇)	22
♥听听学长学姊们的经验! Vol. 4 (国外大学 & 家长篇)	23
③ 关于高中毕业后的就业	24
—情报 BOX 6 日本就业的现状	25
♥听听学长学姊们的经验! Vol. 5 (特别篇)	26

*此手册基于 2011 年的信息而制作的, 因此内容信息将会有所变动

😊 日本の公立小学校・中学校について

さいしょ にほん がっこう
最初は日本の学校について、見ていきましょう。

にほん がっこう とくちょう とよたし きょういくいいんかい き
日本の学校の特徴について、豊田市の教育委員会に聞きました。

■ 教育の目標

にほん こうりつしょうがっこう ちゅうがっこう がくりよく つ ゆた こころ はぐく つよ からだ つく
日本の公立小学校・中学校は、学力を付けるだけではなく、豊かな心を育み強い体を作ること
め ぞ ち さまざま もんだい せっきよくてき たいおう かいけつ ちから たし がくりよく とく ゆた にんげん
を目指しています。知(様々な問題に積極的に対応し解決する力となる確かな学力)、徳(豊かな人間
せい たい せい けんこう たいりよく そだ もくひょう
性)、体(たくましく生きるための健康や体力)をバランスよく育てることを目標としています。

■ 学校の特徴

もんぶかがくしょう さだ がくしゅうしどうようりょう そ く
文部科学省が定めた学習指導要領に沿って、カリキュラムが組まれます。どの学校でも検定に合格した
きょうかしょ つか おな じゅぎょう じかんすう じゅぎょう おこな がくしゅうしどう さまざま きょうざい つか
教科書を使い、同じ授業時間数で授業が行われています。学習指導には、様々な教材が使われます。
さいきん じょうほうつうしんぎじゅつ かんけい でんしこくばん しどう かつよう
最近ではICT(情報通信技術)関係のパソコンや電子黒板を指導に活用しています。

また、しゅうだんこうどう とお しゅうだん いちいん こうどうようしき ひと たいせつ まな
集団行動を通して集団の一員としての行動様式や、人とのかかわりの大切さを学びます。その
ことから、えんそく しゅうがくりょうこう うんどうかい がっこうぎょうじ おこな ぶかつどう たいりよく そくめん
遠足、修学旅行、運動会などの学校行事が行われます。部活動では、体力づくりの側面か
ら、とききび さび くらわりますが、ま 負けな いで がんば ることがたいせつです。

■ 働くことを学ぶ職場体験

ほとんどの ちゅうがっこう ねんせい ちいき みせ かいしゃ しょうばたいけん おこな せいと しょうらい ゆめ えが
中学校では、2年生で地域のお店や会社などで職場体験を行い、生徒に将来の夢を描か
せたり、しよくぎょうかん まな
職業観を学ばせたりします。

■ 日本の学校への編入

ちゅうがっこう ぎむきょういく だれ かよ にほんごのうりよく もんだい がくしゅうないよう りかい
中学校までは義務教育で、誰でも通うことができます。しかし、日本語能力の問題で学習内容を理解する
ことが こんなん へんにゅう きぼう ばあい しちょうそん きょういくいいんかい そうだん
困難なケースもあります。そこで、編入を希望する場合は、まず市町村の教育委員会に相談します。

☆ にほん しょうがっこう ちゅうがっこう ねんれい がくねん き
日本の小学校・中学校は、年齢によって学年が決まっています。

☆ す ばしょ かよ がっこう き
住んでいる場所によって、通う学校が決まっています。

がいこくじんがっこう にほん がっこう い き
外国人学校と日本の学校を行ったり来たりすることで、
こうこう しんがく わずか
高校への進学が難しくなることがあります。

😊 关于日本公立小学及初中

首先来了解日本的学校。

听丰田市教育委员会介绍日本学校的特色是什么。

■ 教育目标

日本公立小学以及初中除了提升学力之外，培养饱满的精神和良好的体力均为教育重点。以「知（能积极解决各种问题的学力基础）」、「德（饱满的精神）」、「体（有好的健康与体力）」协调发展做为目标。

■ 学校特色

每个学校依照文部科学省规定的「学习指导要领」做学习计划，均使用检定合格的教科书，进行规定时间数的授课。教课时使用各种各样的教材，最近常使用到 ICT（通讯科技）教材，如电脑或电子黑板。

另外，透过集体活动学习做为团体成员的行动方式和与别人配合的方式。因此学校举办远足、毕业旅行、运动会等活动。社团活动因有锻炼体力的要求，虽然有时感到辛苦，但好好努力是很重要的。

■ 透过职场体验活动可以体验劳动

在大部分学校初中二年级时在地区的商店或公司进行职场体验。透过这个活动可以让学生拥有未来梦想或工作观念。

■ 编入(中途入学)到日本的学校

在日本小学和初中为义务教育，所有的儿童都可以就读。但也许有日文能力不足而无法理解学习内容的情形，因此若欲编入到日本小学或初中，请事先向市町村的教育委员会咨询。

- ☆ 日本的小学和初中根据孩子的年龄而决定学年
- ☆ 日本的小学和初中由居住地而决定可入学的学校

在外国人学校和日本的学校之间来回转学有可能会给升高中带来困难。

① 将来の進路について考えよう！



😊みなさん、こんにちは！ (*^▽^*)

Q: 将来、勉強したいこと、やりたい仕事など、夢はありますか？

愛知県に住む外国につながる中学生・高校生 約400人に、聞きました。



2011年愛知県「外国人青少年の夢エスコート事業アンケート調査」より

英語を勉強していろいろな国に行ってみたいです／自動車整備士などの車関係で働きたいです／
パティシエになりたいので、専門学校で勉強をしたいです／芸能界のスタッフや出演者になりたい
です／子どもの世をする仕事をしたいです／サッカーの選手になりたいです／ネイリストになっ
て、自分の店を開きたいです／小さいころから歌を歌うことが大好きなので、歌手になればいいなあ
と思っています／日本語、スペイン語、ポルトガル語、英語の通訳をすることで、人の役に立ちたい
です／獣医になりたいので、動物についての勉強がしたいです／保育士資格がとれるような学校へ
進学したいです／生物を勉強して、生物学者になりたいです／
情報の勉強をして、システムエンジニアになりたいです／
貿易関係の仕事や企業の通訳として働きたいです……。



将来の夢を実現するための最初のステップは、

卒業後の進路（進学と就職）について、知ること、考えることです。



コラム① 「興味のあること」と「自分の適性や能力」を仕事につなげて、考えよう！

仕事の種類は、80,000以上あると言われています。いろいろな人に話を聞いて、「自分はできそうかな」、「その
仕事に就くためには、どんな勉強や資格、準備が必要なのかな」と考えてみましょう。また、毎日の勉強や生活
の中で、自分の適性や能力（得意なこと、苦手なこと、性格など）について、知ることも大切です。

①思考你将来要走的方向！



☺你们好！ (*^▽^*)

Q：你有梦想将来想学的事、想做的工作？

向约 400 个居住在爱知县并具有外国背景的初中生和高中生问了这个问题。



资料来自 2011 年爱知县「外国青少年陪伴梦想事业问卷调查」

I

学英文到世界各国去看看 / 从事汽车相关的工作，例如汽车维修师 / 想成为糕点师傅，上专门学校学习 / 在演艺圈做事或当艺人 / 从事照顾小朋友的工作 / 当足球选手 / 当指甲彩绘师开自己的店 / 从小喜欢唱歌，因此想当歌手 / 成为日语、西班牙语、葡萄牙语、英语的翻译，希望能帮助别人 / 想成为兽医，因此想学有关动物的知识 / 希望能升到可以取得幼儿园老师资格的学校 / 学生物学，当一个生物学的学者 / 学信息技术成为系统工程师 / 从事贸易方面的工作或成为企业的翻译人员……。



为实现将来的梦想，该做的第一步就是

认识并思考毕业后的方向〈升学和就业〉



column①「你感兴趣的事」「适合你或你有能力做的事」能不能与你将来的工作联系起来思考

据说工作种类有 80,000 种以上。建议向周围的人打听一下有关你有兴趣的工作，然后自己思考看看「可不可以做？」或「需要学习什么，需要准备什么，需要什么资格」等。在日常生活里去了解自己的素质和能力(擅长或不擅长什么、个性等)也是重要的一件事。

なりたい仕事を考えてみると……。

医者	大学の医学部を卒業して、「医師国家試験」に合格し、免許を取得し、病院などで働く。
通訳	通訳として会社に所属する。医療、経済、国際政治など、対応できる専門分野の勉強をする。
エンジニア	大学などで勉強をして、専門性を高め、会社などに就職する。
学校の先生	大学の教育学部などで勉強をして、「教員免許」をとり、教員採用試験に合格する。
パティシエ	専門知識を身につけ、洋菓子店などに就職したり、弟子入りしたりして、腕を磨く。
美容師	専門学校を卒業し、美容師の「国家試験」に合格して、美容院などに就職する。
会社員	学校を卒業し、働きたい会社の就職試験を受けて、就職する。

*p.20の「大学・短大・専門学校で学べること」、p.25の「日本の就職の現状」も参考にしてください。

*上記以外にも、様々な方法があります。

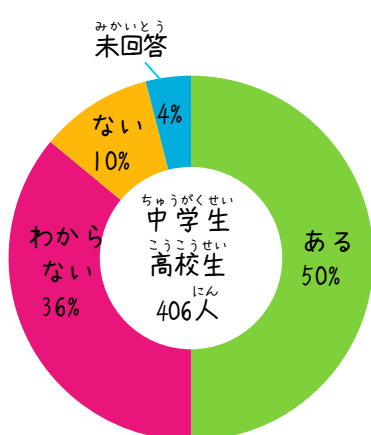
将来の夢（勉強したいこと、やりたい仕事など）を実現するためには、

社会に関心を持ち、いろいろな経験をする必要があります。



この本を使って、これからの進路について考えてみましょう！

【図1 将来勉強したいこと、就きたい仕事など、夢はありますか。】



2011年愛知県「外国人青少年の夢エスコート事業アンケート調査」より
(集計：日本の学校+ブラジル人学校)

夢がある人、ない人、
何をしたらいいか、わからない人も、
この本をきっかけに、将来について、考えてみよう！



コラム② 仕事の時間について考える！

多くの方は、10代後半～65歳ぐらいまでの約40年間働きます。毎日8時間仕事をする考えると、一日の三分の一は、働いていることになります。膨大な時間を使って、どんな仕事をするのかは、生き方を選ぶことと言えるかもしれません。今から仕事について少しずつ調べて、準備をしていきましょう！

😊如何实现你想做的事？

医生	先读大学医学科，再考过「医师国家考试」取得医生执照后在医院工作。
翻译	以翻译人员的身份在公司做事。学习专业领域的知识，如医疗、经济、国际政治等。
工程师	读大学提高专业知识，在相关的公司工作。
学校老师	读教育大学，考取「教员执照」再考过「教员採用考试」。
糕点师傅	学专门技术，在糕点店工作先当徒弟，提升手艺。
发型设计师	专门学校毕业后，考过美容师「国家考试」，在美容院工作。
公司职员	学校毕业后，应征你想工作的公司。

*请同时参考 P. 20「大学、短期大学、专门学校可以学什么？」和 P. 25「日本就业的现状」的项目。

*实现梦想的方式不只上述例子，其他还有很多方式。

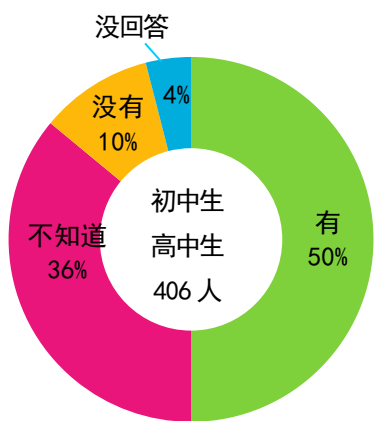
为了实现梦想(学你想学的知识、做你想做的工作)，

多关心社会，有各种经验是很重要的。



希望你好好利用这本书, 思考看看以后的进路!

【图 1 有没有将来想学的知识或想做的工作等梦想？】



资料来自 2011 年爱知县「外国青少年陪伴梦想事业问卷调查」(日本学校和巴西人学校的总计)

无论你有没有梦想或不知要干什么，看看这本手册来思考你的未来吧！



Column② 人生中多少时间花在工作上？

大部分的人从 10 几岁开始一直到 65 岁左右大概工作 40 年以上。假如每天做 8 小时的工作，就等于一天的三分之一的时间都在做工作。由于在工作上花的时间这么多，因此可以说选择你的工作就是选择你活着的方式。所以建议从现在开始慢慢研究与将来工作有关的事，为将来好好准备吧！

先輩に聞いてみよう！ vol.1 社会人編

中学校の先生

- ①仕事の内容
- ②仕事を選んだ理由
- ③準備したこと

伊木 デフレイタス ロドリゴさん (25歳) 豊田市立保見中学校 英語教師、 サッカー一部顧問

- ブラジル生まれ
10歳で来日
・愛知県立大学外国語学部英米学科
- ①英語の先生として中学校に勤務しています。生徒には、私が日々感じていることを学級通信などで伝えるようにしています。生徒から反応があると、とても嬉しいです。
 - ②小さいころはサッカー選手になることが夢でした。中学のときに応援してくれた先生の影響と、得意な英語を活かしたい気持ちから、先生になれる大学に入りました。
 - ③高校時代は、英語のスピーチコンテストに取り組み、県大会で優勝しました。大学時代は、大人向けの日本語教室を作り、日本語を教えていました。

看護師

中村 ハンナ 小百合さん (23歳) 愛知医科大学病院 小児科

- ブラジル生まれ
3歳で来日
・愛知医科大学看護学部看護学科
- ①大学病院の小児病棟で看護師をしています。小児科には30床のベッドがあり、25～26人の看護師が朝と夜の2交代制でシフトを組み患者さんを看ています。
 - ②人の役に立つ仕事をしたいというおもいがあったこと、病院で働く通訳さんを見てカッコイイ仕事だと感じたことから、看護師になりたいと思うようになりました。
 - ③看護師になるには国家試験に合格しなければなりません。授業は実習がありレポートに追われます。協調性と、強い意志が求められる仕事です。

通訳・翻訳サービス会社の経営者

猪野 梨枝さん (36歳) 株式会社K&T ASSOCIATES

- ブラジル生まれ
15歳で来日
・南山大学外国語学部日本語学科
- ①ブラジルへ進出を希望している日本の企業を通訳や翻訳などで支える仕事をしています。テレビの取材や歌手のアルバム作りなどをお手伝いすることもあります。
 - ②日本の企業で通訳者として働き経験を積んだ後、フリーの通訳者をしていました。大きな翻訳の依頼があり、会社を作って組織的に対応することにしました。
 - ③通訳を目指すなら、いろいろな経験をし、語学のスキルを高めて、知識と社会常識を身につけることが必要です。「日常会話ができる」＝「語学ができる」と誤解してはいけません。

会社員

ロペス ビビアン 森谷さん (23歳) 電話オペレーター

- ブラジル生まれ
3歳で来日
・県立猿投農林高校
・製造業の正社員
- ①電話やインターネットの手続きなどの案内をポルトガル語で行っています。
 - ②高校の頃から通訳に興味がありました。以前の職場ではブラジル人と日本人の橋渡し役となることが多く、自分のポルトガル語が役に立つことを嬉しく感じていました。
 - ③最初の頃は、若者言葉、方言など様々なポルトガル語に対応することに戸惑いましたが、今では他の人に仕事を教えています。苦手なことこそ、努力して勉強するので、人の手本になれると思います。

- ①工作内容
- ②选择工作的理由
- ③开始做工作以前，准备或努力的事

😊初中老师

伊木デフレイタス・ロドリゴさん (25岁) 丰田市立保见初中 英文老师 学校足球社指导老师

在巴西出生	①目前身为英文老师在初中工作。我以班级通讯等的方式尽量将我平常感受到的事情与学生分享。
10岁来到日本	②我从小的梦想为当足球选手，读初中时有个老师经常鼓励我，受到这位老师的影响以及，由于希望能活用英文能力的心情，因此上了可以当老师的大学。
・爱知县立大学外语系 英美学科	③在高中时参加英文演讲比赛，县比赛获得了冠军。大学时代创办了成人日文教室，进行日文教学。

😊护士

中村ハンナ小百合さん (23岁) 爱知医科大学 儿科

在巴西出生	①我在大学医院儿科做护士的工作，儿科有30张床，且有25~26个护士分早班和晚班的轮班方式照顾患者。
3岁来到日本	②原本在想希望能帮助别人，而且在看到在医院做事的翻译人员觉得很酷，就开始想成为护士。
・爱知医科大学护理系 护理科	③要成为护士必须国家考试合格，上课有实习又要提交报告很忙。是一个需要配合度和坚持心的工作。

😊翻译口译服务公司的经营者

猪野梨枝さん (36岁) 株式会社K&T ASSOCIATES

在巴西出生	①我的工作是透过翻译或口译支援希望到巴西发展的日本企业。有时协助电视采访或歌星的专辑制作等。
15岁来到日本	②在日本的企业当翻译人员累积了经验后，个人接案翻译。有一次接到较大的案子后，开公司以组织性应付案件。
・南山大学外语系日文 科	③想做口译，最好经历各种经验，必须提升语言能力同时获得知识和社会常识。 「会日常会话」不等于「会那个语言」，请不要误会。

😊公司职员

ロペス・ビビアネ森谷さん (23岁) 电话接听员

在巴西出生	①用葡萄牙语进行介绍电话或网路的手续方式等。
3岁来到日本	②从高中时对翻译的工作有兴趣。以前工作的公司经常当巴西人和日本人的桥梁，可以活用自已的葡萄牙语感到高兴。
・县立猿投农林高中 ・制造业公司的正式员工	③刚开始的时候，对年轻人的语言以及方言等葡萄牙语的对应感到困扰，但现在我已可以教别人工作了。遇到不擅长的事反而努力学习，就可以成为他人的榜样。

②外国につながるみなさんに考えてほしいこと

進路について知ってほしい大切なこと ～家族や友達、先生と話してみよう～

進学

「進学の方法」「学校で学べる内容」は、国や地域により、大きく違います。

*日本の例：高校の入試を受けるためには、9年間の義務教育を修了する必要があります (p.16)

就職

「就職の方法」「働き方」「求められる仕事の種類」は、国や地域により、大きく違います。

*日本の例：「新卒採用」(p.6) という就職の方法が一般的です

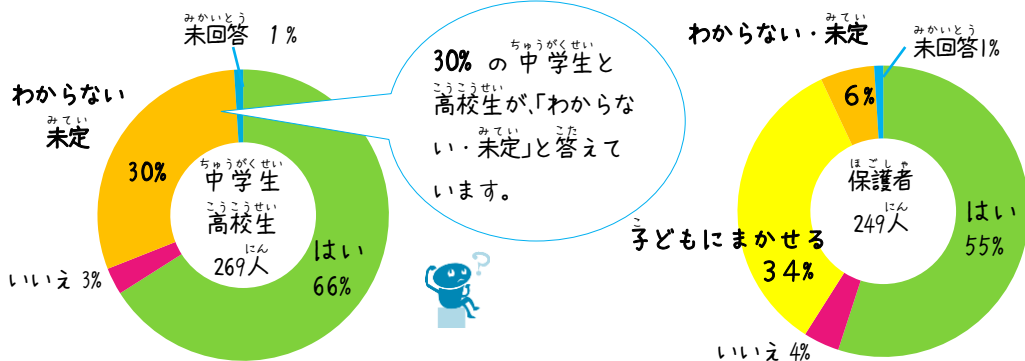
だから……5年後、10年後、生活する(したい)国や地域について、

子どもの頃から、周りの人と一緒に考えることが、とても大切です。

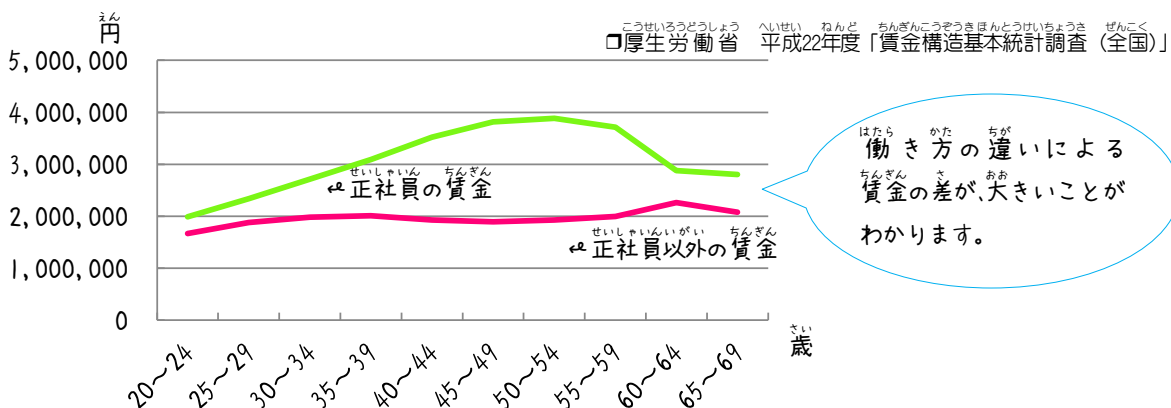
*進学や就職の仕組みの違いから、進路の選択が難しくなることがあります。

【図2 Q：あなたは(あなたのお子さんは)これからも日本で生活していく予定ですか?】

2011年愛知県「外国人青少年の夢エスコート事業アンケート調査」より (集計：日本の学校のみ)



【図3 正社員と正社員以外(契約社員・派遣社員・アルバイト・パートなど)の賃金(男女計)】



②希望具有外国背景的你们深思的一些事

关于进路, 有些重要事情希望你了解 ~与家人朋友或老师找机会聊聊吧~

升学

「升学方式」「学校可以学到的内容」因每个国家而有所不同。
*例如: 在日本报考高中, 必须履修完毕 9 年的义务教育才能报考 (p. 16)。

就业

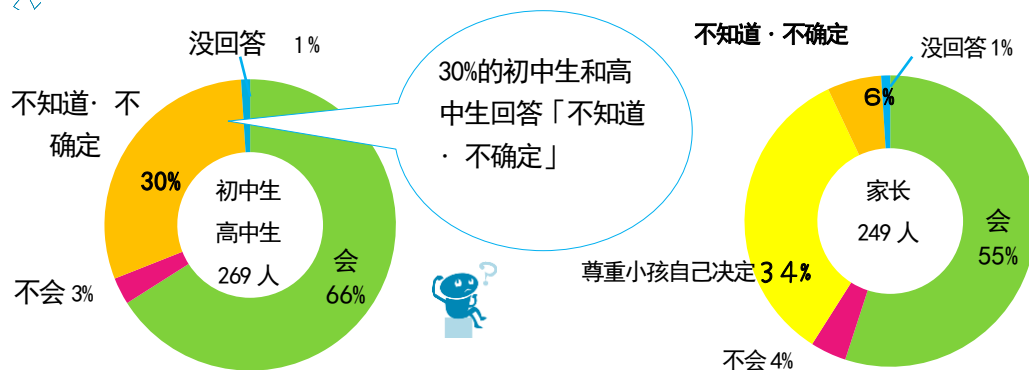
「就业方法」「工作方式」「求才多的行业」因每个国家而有所不同。
*例如: 在日本找工作, 以「新卒採用」(p. 6)的方式就业为主流。

因此, 从小的时候开始与你週边的人一起规划你的五年后、十年后在哪里生活是很重要的。

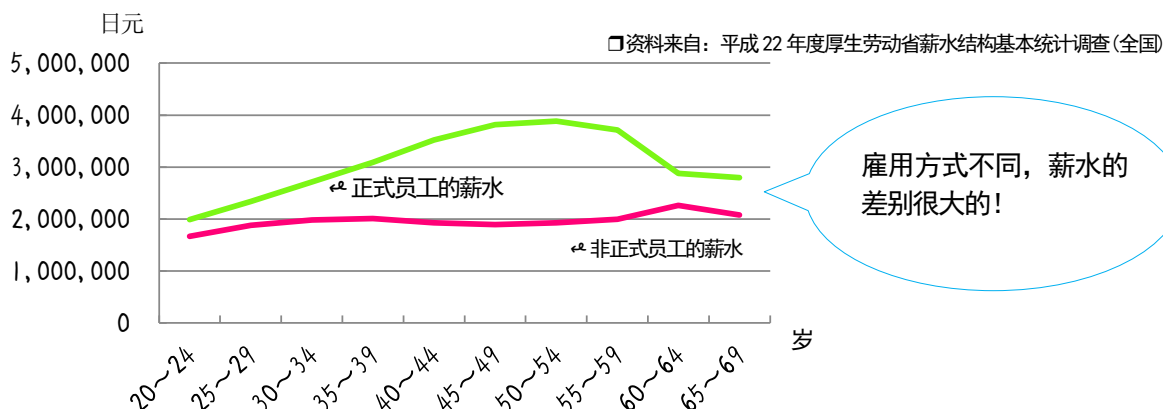
*因为升学就业方式不同, 不早点规划, 选择进路时有可能会遇到困难。

【图 2 Q: 你(你的孩子)以后继续在日本生活吗?】

资料来自 2011 年爱知县「外国青少年陪伴梦想事业问卷调查」(日本学校的总计)



【图 3 正式员工和非正式员工(合约, 派遣, 打工, 兼职等)的薪水比较】



③日本の高校は就職や進学の入り口です！



高校を卒業してれば……。

進学

大学・短大・専門学校の入試を受けることができます（図4）。

就職

働くことのできる仕事の数・種類が増えます（図5）。



高校の卒業資格は、将来の選択肢を大きく広げることにつながります。

図4 中学校卒業後の主な流れ ＊日本の中学生の98%が進学を選びます。

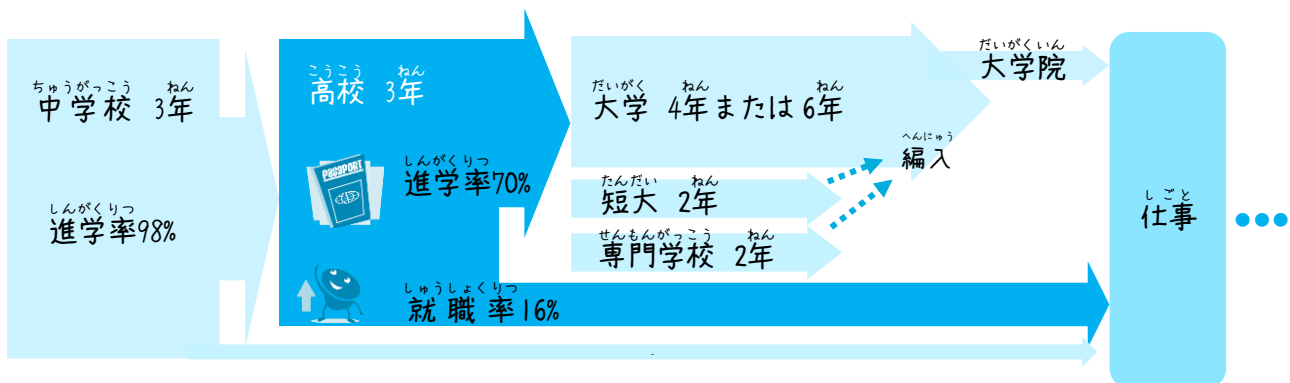
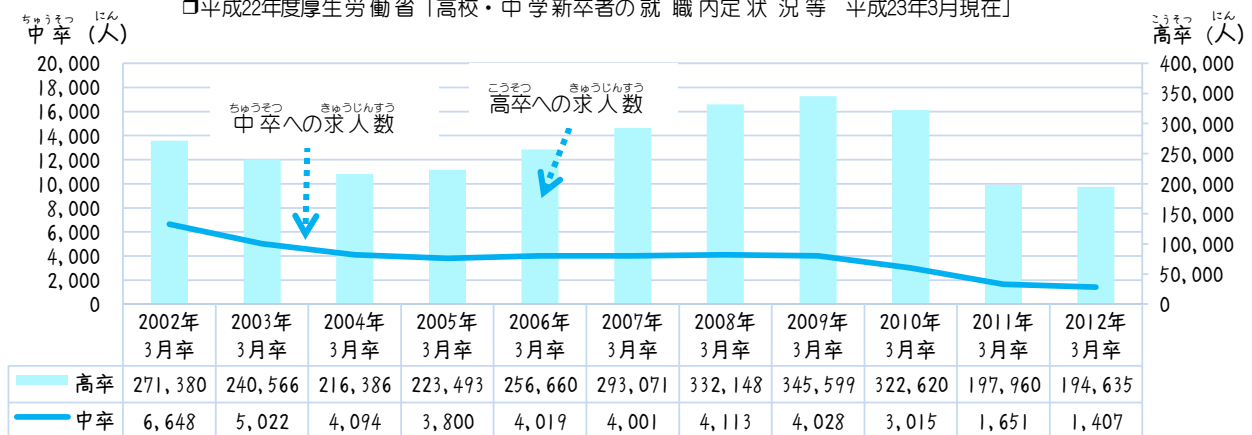


図5 中学新卒と高校新卒への求人数（全国） ＊中学新卒への求人は減っています。

平成22年度厚生労働省「高校・中学新卒者の就職内定状況等 平成23年3月現在」



- ・新卒採用とは、企業が学校を卒業したばかりの人（新卒）を、正社員として採用することです。
- ・就職サポートを、在籍している学校（中学校、高校、大学など）で、受けることができます。
- ・正社員になるためには、新卒採用が有利だと言われています。

③日本的高中为一个升学和就业的入口



高中毕业你就可以……。

升学

可以报考大学、短期大学、专门学校(图4)。

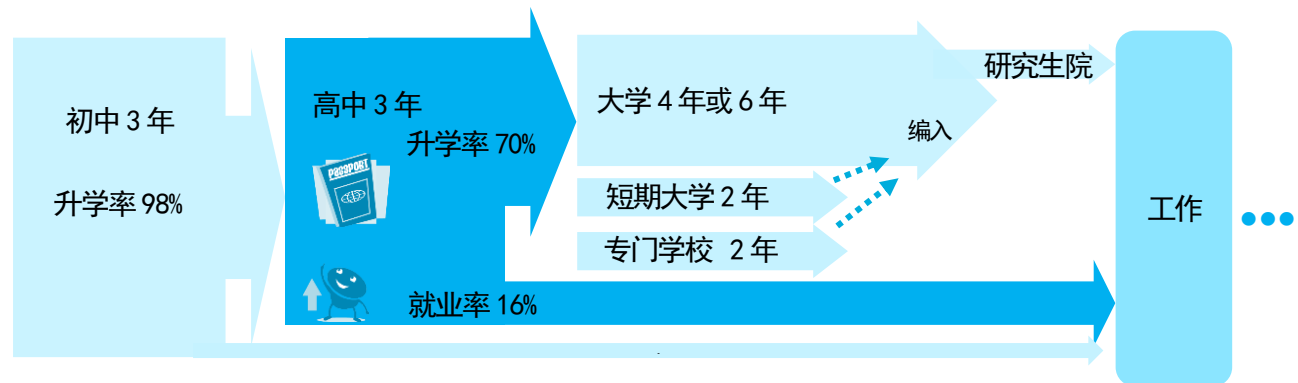
就业

工作选择(企业求才人数、工作种类)会变多(图5)。

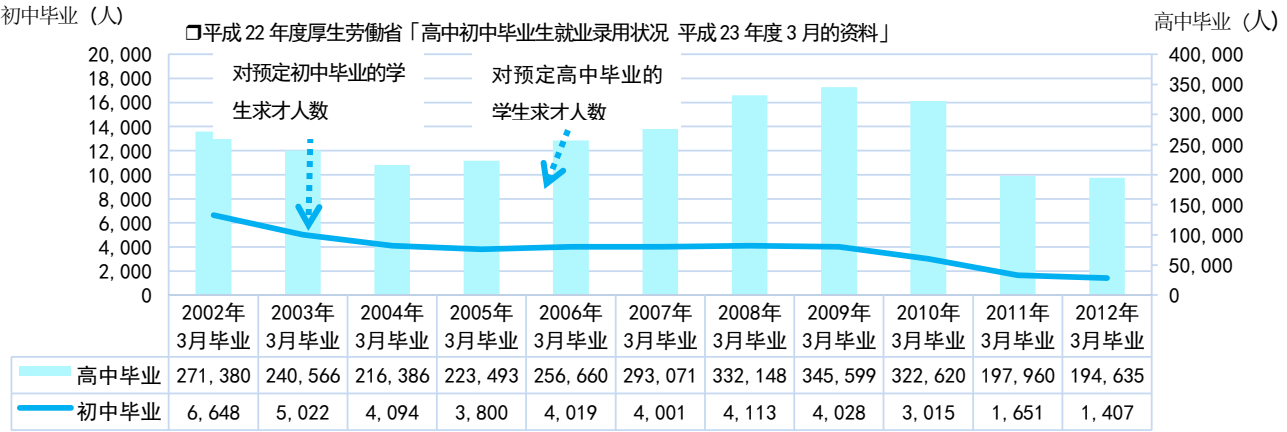


高中毕业资格会让你有更多未来的选择

【图4 初中毕业后主要的流程】 *98%的初中毕业生选择入学高中



【图5 对预定初中毕业的学生和预定高中毕业的学生求才人数(全国)】
*对于预定初中毕业的学生求才人数在减少



- ・「新卒採用」是企业雇用应届毕业生(新卒)为正式员工。
- ・在你就读的学校(初中、高中、大学等)可以接受求职支援服务。
- ・如果你想成为公司的正式员工,以「新卒採用」的方式应聘比较有机会。

① 将来の進路に合わせて高校を選ぼう！

■ 高校選び、3つのポイント

進路

高校卒業後の進路（進学や就職）を考えて、高校を選ぼう！

生活

家からの距離、学費、部活動など、生活に合わせて、高校を選ぼう！

学力

高校によって、求められる学力レベルが違います。

✿ 高校の種類 ～公立高校と私立高校の特徴～

公立高校	- 県や市が運営する高校（県立高校、市立高校）＊国が運営する国立高校もあります。 - 住む場所により、入試を受けることができる高校に制限があります（全日制の普通科のみ）。
私立高校	- 民間の学校法人が運営する高校。 - 学校の教育方針や教育内容に特徴があります。 - 入学金や授業料などの費用は、公立高校に比べると、高くなります（p.9） - 授業料の減免などがある「特待生制度」を持つ学校もあります。

✿ 高校の授業スタイル（課程）～3つの課程があります～

定時制と通信制は、働きながら通うことができ、通常4年間で卒業できます。



課程	期間	授業の日	1日の授業時間	例
全日制	3年	月～金	6～7時間	8:30 ～ 16:00
定時制	通常4年	月～金	4時間	17:20 ～ 20:55
	通常4年	月～金	4時間	9:00 ～ 12:40 または 10:45～15:05
通信制	通常4年	2～3回/毎月	日曜日などに学校に行き、面接授業や試験を受けます。	

①对准将来要走的方向选择高中

■选择高中时 3 个重点(建议)

进路	考虑高中毕业之后的进路（升学或求职）。
生活	考量从家里的距离、学费、社团等。
学力	被要求的学力程度每一所高中都不同。

✿高中的种类 ~公立学校和私立学校的特色~

公立高中	· 由县市来经营管理的高中(县立高中、市立高中) * 也有国家经营管理的高中。 · 可报考的高中由居住的地址受到限制(全日制普通科)。
私立高中	· 由民间的「学校法人」经营管理的高中。 · 学校的教育方针和教育内容有特色。 · 入学保证金和学费比公立高中来得贵(p. 9)。 · 部分学校有减免学费的制度(「特待生制度」)。

✿高中的课程 ~有三种课程~

· 定时制、通信制(函授制)可边工作边上学, 通常以 4 年的期间可以毕业



课程		年数	上课日	1 天上课时间	时间(例子)
全日制		3 年	星期一到五	6 到 7 小时	8: 30 ~ 16: 00
定时制	夜间定时制	通常 4 年	星期一到五	4 个小时	17: 20 ~ 20: 55
	日间定时制	通常 4 年	星期一到五	4 个小时	9: 00 ~ 12: 40 或 10: 45 ~ 15: 05
通信制(函授制)		通常 4 年	兩到三次/每个月	学校指定的日子(如星期天等) 去学校授课或接受考试	



- ・進学サポートが得意な高校と就職サポートが得意な高校があります。
- ・大学進学割合が多い高校は「進学」に、就職割合が多い高校は、「就職」に力を入れています。

ふつうか 普通科	・進学に必要な教科（国語、英語、数学など）について、学びます。 ・就職する人が多い学校もあります。
せんもんがつか 専門学科	・実践的な知識や技術について、学びます。 ・就職実績の多い学校には、仕事の情報が多く集まります。 ・大学などに進学する人も増えています。 ・学科の種類・・・農業科、工業科、商業科、家庭科、福祉科、英語科など
そうごうがつか 総合学科	・普通科＋専門学科の勉強をします。 ・将来の進路に合わせて、カリキュラムを選びます。

- *高校以外にも、専修学校（高等課程）、高等専門学校などの進学先があります。
- *会社に就職して、企業内学校に入学するという方法もあります（高校卒業資格を得ることができます）。
- *愛知県教育委員会のホームページに詳しい内容が載っています。http://www.pref.aichi.jp/kyoiku/kotogakko/singaku/index.html

高校生活を迎えるために、知ってほしいお金（費用）のこと

- ・高校入学時は、公立高校で約150,000円、私立高校ではそれ以上必要です。
- ・家からの距離（時間・交通費）や、部活動にかかる費用などを、調べておくことも大切です。
- ・お金について不安のある人は、親や学校の先生に相談しましょう。
- ・中学校3年生の春から、高校の奨学金など（p.9）の予約が始まります。

保護者の方へ
今日から教育資金の
準備を始めましょう。

【公立高校の費用（普通科の例）】 2011年4月現在

	じゅけんりょう 受検料 (1校あたり)	にゅうがくりょう 入学料	にゅうがくじ ひつよう かね 入学時に必要なお金 (制服代・教科書代など)	じゅぎょうりょう 授業料 (毎月)	ねんせい しょけいひ 1年生の諸経費* (年3回払い)
こうりつこうこう 公立高校 ある高校の例	2,200円	5,650円	だんし 男子 85,980円 じょし 女子 94,510円	0円	4月 50,000円 9月 25,000円 1月 22,000円

- *上記は、全日制の費用です。定時制・通信制の費用は、全日制より安いです。
- *諸経費は、PTA会費、生徒会費、学年費などです。
- *上記以外に、交通費、昼食代、部活動代、修学旅行積立金なども必要です。



- 有些高中擅长升学指导，有些高中则擅长就业支援。
- 升学率高的高中，在升学方面注力较多。就业率高的高中，在就业方面注力较多。

普通科	· 主要履修升学所需要的课程(国语(语文)、英文、数学等)。 · 部分学校就业的比率高。
专科(专门学科)	· 主要履修实用的知识和技术。 · 过去就业成绩好的学校有很多求职有关的信息。 · 专科毕业后升到大学的人在增多。 · 科系的种类：农业科、工业科、商业科、家政科、福祉科、英文科等
综合学科	· 履修普通科加上专科的内容。 · 根据进路上的需求，可选择履修的课程。

*除了高中之外，其他还有「专修学校(高等课程)」、「高等专门学校」等其他的选择。

*如果被录取到设有「企业内学校」的公司，可以入学此学校(可以得到高中毕业资格)。

*详情请参考爱知县教育委员会网页。 <http://www.pref.aichi.jp/kyoiku/kotogakko/singaku/index.html>

❁为了迎接快乐的高中生活，稍微了解一下所需的费用

- 公立高中刚入学时所需的费用约为 150,000 日元, 而私立需要更多费用。
- 先了解费用是很重要的，如从家里到学校的距离(时间及交通费)或社团活动上所需要的费用等。
- 如果担心费用，建议与家长或老师商量。
- 从初中 3 年级春天时开始可以预约高中奖学金(参考 p. 9)。

给家长：从今天开始准备教育资金吧！

【公立高中所需的费用(以普通科为例)】 此表为 2011 年 4 月的情况

	报考费 (每个学校)	入学金(入学 保证金)	刚入学时所需要的费用 (校服、课本等)	学费 (每个月)	一年级的各种杂费 (3 次 / 年)
公立高中 (某个学校的例子)	2,200 日元	5,650 日元	男生 85,980 日元 女生 94,510 日元	0 日元	4 月 50,000 日元 9 月 25,000 日元 1 月 22,000 日元

*上述金额以全日制为例。定时制和函授制费用比全日制便宜。

*杂费指的是 PTA(家长会)会费、学生会会费以及「学年费」等等。

*除上述项目以外，另外还需要交通费、午餐费、社团费、毕业旅行费等。

●私立高校で利用できる制度

「愛知県私立高等学校入学納付金補助制度（全日制のみ）」 * 返済義務なし

「愛知県私立高等学校授業料軽減補助金」 * 返済義務なし 問合せ：愛知県私学振興室 ☎052-954-6187

❖申込み：4月（入学した私立高校へ）

- ・ 入学金及び授業料の一部が補助されます。
- ・ 特別な事情（父母の病気、失業など）がある場合は、年度の途中でも申請することができます。

【全日制の場合】 * 定時制は異なります

私立高校（全日制）の費用（2011年度愛知県内）

世帯年収 (父母の合算)	入学金補助額	授業料補助（月額） * 国の就学支援金を含む	受検料	12,000～ 15,000円
年収 約2,500,000円未満	100,000円	32,600円	入学金（平均）	191,745円
年収 約3,500,000円未満	100,000円	32,600円	授業料（月額平均）	約 32,600円
年収 約6,100,000円未満	65,000円	19,100円	諸経費（月額平均） (入学時平均)	約 6,500円 約 13,500円
年収 約8,400,000円未満	48,000円	14,200円		

* 年収は、4人家族（父母、子ども2人）の場合の、おおよその目安の額です。

「愛知県私立高等学校入学納付金貸付制度」 * 返済義務あり 問合せ：愛知県私学振興事業財団 ☎052-951-5691

❖申込み：入学する予定の私立高校へ

- ・ 入学金を無利息で借りることができます（一人10万円以内、所得制限あり）。

●公立高校・私立高校どちらでも利用できる制度

「愛知県高等学校等奨学金」 * 返済義務あり 問合せ：愛知県教育委員会 高等学校教育課 ☎052-954-6785

❖対象：親権者または未成年後見人が愛知県内に在住する国公私立の高等学校・専修学校高等課程の生徒で、

世帯収入が基準内の方 ❖申込み：学校が指定する時期（6月上旬頃）に学校へ申請

- ・ 中学3年生を対象に奨学金の予約をすることができます。
- ・ 年3回に分けて（8月、12月、2月）、奨学金が貸与されます。
- ・ 毎年申請する必要があります（1回の申請で借りられる期間は、1年のみ）。

最初の貸与は、
8月末日です。

【借りられる金額】 国公立高校 月額 11,000円または18,000円（自宅外通学者は23,000円）
私立高校 月額 11,000円または30,000円（自宅外通学者は35,000円）

「日本政策金融公庫の教育ローン」 * 返済義務あり 問合せ：教育ローンコールセンター ☎0570-008656

❖申込み：いつでも（銀行、郵便局などへ）

- ・ 高校入学前に入学金や授業料を借りることができます。

p.21に詳しい説明
があります。

●その他の制度……上記以外に、「私立高校独自の奨学金」、「銀行の教育ローン」などがあります。

●就读私立高中者可以利用的制度

「爱知县私立高中入学支付金补助制度（只限就读全日制者）」*无偿还义务

「爱知县私立高中学费减免补助金」*无偿还义务 咨询：爱知县私学振兴室 ☎052-954-6187

❖申请时间：4月（经就读之私立高中提交）

- 颁发补助金（入学金和学费的一部分）。
- 如有特殊状况（父母生病或失业等）时，就算不在申请期间也可以申请。

【以下为全日制的例子】*定时制不相同

私立高中（全日制）的费用（2011年度爱知县内）

一家年收（父母合算）	入学金补助金额	学费补助（一个月） *由国家发给的「就学支援金」包含在内	报考费	12,000～ 15,000 日元
年收 约 2,500,000 未满	100,000 日元	32,600 日元	入学金（平均）	191,745 日元
年收 约 3,500,000 未满	100,000 日元	32,600 日元	学费（每个月平均）	32,600 日元
年收 约 6,100,000 未满	65,000 日元	19,100 日元	杂费（每个月平均）	约 6,500 日元
年收 约 8,500,000 未满	48,000 日元	14,200 日元	（入学时平均）	约 13,500 日元

*上述年收的金额为以4人家庭（父母和2个孩子）为例的大概基准

「爱知县私立高中入学费用贷款制度」*有偿还义务 咨询：爱知县私学振兴事业财团 ☎052-951-5691

❖申请：经将入学的私立高中申请

- 可以以无利息借入入学金（一人10万圆以内，有所得上的限制）。

●公立高中生和私立高中生都可以利用的制度

「爱知县高等学校等奖学金」*有偿还义务 咨询：爱知县教育委员会 高等学校教育科 ☎052-954-6785

❖对象：就读国公立高中或专修学校高等部、监护人或未成年保护人居住在爱知县内的学生，且一家收入在规定的范围内。

❖申请：于学校指定的期间（大概6月上旬），经就读的学校提交。

- 可预约奖学金（以初中三年级为对象）。
- 贷给的奖学金分为三次（8月、12月、2月）颁发。
- 必须每年申请当年的奖学金（申请一次只可领取一年的贷款）。

最初的贷给日期
是8月底

【贷给金额】 国公立高中 一个月 11,000 日元或 18,000 日元（不在家居住者 23,000 日元）

私立高中 一个月 11,000 日元或 30,000 日元（不在家居住者 35,000 日元）

「日本政策金融公库的教育贷款」*有偿还义务 ❖咨询：教育贷款电话服务中心 ☎0570-008656

❖申请：随时（于银行或邮局等）

- 于高中入学前可以借入入学金和学费。

详情请看 p. 21

●其他的制度……可以利用的制度另有「部分私立学校自己办的奖学金制度」、「银行的教育贷款」等。

先輩に聞いてみよう！ vol.2 高校生編

ふつうか
普通科

あい ちけんりつ とよたこうとうがっこう ねん がつそつぎょう
一愛知県立豊田高等学校 2010年3月卒業

- ①高校を選んだ理由
- ②高校の選択コース
- ③選んでよかったこと

まつだ はるか さん (19歳) あい ちけんりつ とよたこうとうがっこう こうりゅうぶんか がくぶ こうりゅうぶんか がくぶ ねんせい
松田 悠 さん (19歳) 愛知 淑徳大学 交流文化学部 交流文化学科 2年生

- 日本生まれ
- ルーツのある国：ペルー
- とよたしりつ つ み ちゆうがっこう
・豊田市立保見中学校
- ①中1の時から、「友達と一緒に入りたいね!」と話していました。中3の夏休みに高校見学に行って、模擬授業や部活の見学をしたことで、さらに気持ちが高まりました。
 - ②2年生になると、文系と理系に分かれます。私は数学が苦手だったので、迷わず文系を選びました。大学は国際関係について学べるところを探し、受験しました。
 - ③部活動のバスケで、先輩と後輩の関係や礼儀を学んだことは、今でも役に立っています。

♡
2

こうぎょうか

せんもんがく せんもんがく せんもんがく
工業科/専門学科 一愛知県立春日井工業高等学校 電気科 2011年3月卒業

うらん・エルビン さん (20歳) じどうしゃかんれんきぎょう きんむ せいしやいん
ララン・エルビン さん (20歳) 自動車関連企業に勤務 (正社員)

- 日本生まれ
- ルーツのある国：フィリピン
- こくさいこ がっこう
・国際子ども学校 (ELOC)
- な ごやしりつ ついせやま
・名古屋市立伊勢山
- ちゅうがっこう
中学校
- ①高校卒業後は、働きたいと思っていたので、就職率の高い学校を選びました。
 - ②2年生になると、「機械科」、「電気科」など、4つの科に分かれます。私の選んだ電気科では、電気工事に必要な知識や資格の勉強をしました。
 - ③過去の就職試験や会社の社風などの情報が多くあることです。また、内定をもらった会社と同じ高校の卒業生がいて、入社前に会社の話を聞いたことも、役に立ちました。

しょうぎょうか

せんもんがく せんもんがく せんもんがく
商業科/専門学科 一愛知県立中川商業高等学校 国際ビジネス科 2010年4月入学

たちかわ さん (17歳) こうこう ねんせい
立川 フェルナンダ さん (17歳) 高校2年生

- ブラジル生まれ
- 1歳で来日
- な ごやしりつ つこうめい ちゅうがっこう
・名古屋市立港明中学校
- ①「英語を使った仕事」に興味があり、国際ビジネス科があったからです。
 - ②2年生から、「総合ビジネス科」「国際ビジネス科」「情報処理科」の3学科に分かれます。
 - ③英語の授業が多いことです。私は今年、全商英語検定1級に合格しました。将来は日本の大学に進学し、ホテル業界や旅行関係の会社に就職したいと思っています。

そうごうがく

せんもんがく せんもんがく せんもんがく
総合学科 一愛知県立豊田東高等学校 2011年4月入学

ひらの さん (18歳) こうこう ねんせい
平野 ケンジ さん (18歳) 高校1年生

- ブラジル生まれ
- 14歳で来日
- ・トルシーダCSN (地域の日本語教室)
- にほんごきょうしつ
日本語教室)
- ちゅうそつにんしけんこうかく
・中卒認定試験合格
- ①英語を中心に学べること、興味のある勉強ができることから、選びました。
 - ②1年生の授業は、普通科と同じです。2年生からは、12種類の選択プラン (文、理、看護、外国語、調理・栄養、服飾、保育、福祉、ビジネス、情報処理、美術、音楽) に分かれます。僕は、外国語プランを選びました。卒業後は進学を考えています。
 - ③進路について考える機会がたくさんあることです。授業で学ぶだけでなく、大学や企業を訪問して話を聞き、1年生の10月までに2年生からのプランを決めます。

♥听听学长学姐们的经验！ Vol. 2（高中生篇）

- ①选择现在高中的理由
- ②学校的选修课程
- ③学校好的地方

普通科 —爱知县立丰田高中 2010 年 3 月毕业

松田悠さん (19 岁) 爱知淑徳大学 交流文化系 交流文化科 2 年级

出生于日本 有秘鲁背景 ・丰田市立保见初中	①从初一开始，跟朋友说「想一起上这所高中！」。初三暑假去参观校园时，体验上课和参观社团活动后，上这所高中的意愿更强了。
	②上高二时，将分班为文科班和理科班。我不会数学，所以毫不犹豫地选文科。选择大学时，找可以学国际关系的学校参加考试了。
	③透过参加篮球社的经验，学到学长学弟之间的礼仪，至今感到很有用。

工业科／专门学科 —爱知县立春日井工业高中 电气科 2011 年 3 月毕业

ラン・エルビンさん (20 岁) 汽车相关企业工作(正式员工)

出生于日本 由菲律宾背景 ・国际儿童学校(ELOC) ・名古屋市立伊势山初中	①本来想要高中毕业后开始工作，因此选择了就业率高的高中。
	②上二年级就分班为「机械科」「电气科」等 4 种科系。在我选的电气科，学习与电气工程有关的知识或取得资格所需要的知识等。
	③这所学校好处为有很多过去就业考试或企业气氛等的信息，而且我被内定录取的公司有学校的学长在做工作，还没开始工作之前可以听到有关那家公司的一些信息。

商业科／专门学科 —爱知县立中川商业高中 国际商业科 2011 年 4 月入学

立川フェルナンダさん (17 岁) 高中 2 年级

出生于巴西 1 岁来到日本 ・名古屋市立港明初中	①我对「可以用到英文的工作」有兴趣，这所学校刚好有国际商业科。
	②从高二分班为「综合商业科」「情报处理科(信息技术科)」「国际商业科」的三种科系。
	③这所学校的好处是有很多英文课。我今年考上了「全商英语检定一级」。希望将来进入日本的大学，在饭店或旅游业有关的企业上班。

综合学科 —爱知县立丰田东高中 2011 年 4 月入学

平野ケンジさん (18 岁) 高中 1 年级

出生于巴西 14 岁来到日本 ・TORCIDA CSN(地区日文教室) ・初中毕业程度认定考试合格	①因可以将重点放在英文上来学习，而且可以选择有兴趣的科目学习。
	②一年级的课程基本上与普通科一样，从二年级开始将分为 12 种不同的课程(文、理、护理、外文、厨艺、营养、服饰、保育(幼儿保育)、福祉、商务、信息技术、美术、音乐)。我选了外文的课程。目前打算毕业后升学。
	③在这所学校有很多机会思考未来进路，除了一般上课之外还可以去访问大学或企业，一年级 10 月以前决定二年级以后要读的课程。

♥
2

②日本の高校入試の仕組みについて知ろう！

高校入試3つの特徴

種類

高校入試の種類は、推薦入試と一般入試の2つです。

学力

学力(成績)を見ながら、行きたい学校(志望校)を決定します。

学校生活

「出席日数」、「部活動」、「学校行事」、「生徒会活動」など、学校生活が総合的に評価されます。

中学3年生の入試のスケジュール

5月	保護者会	学力(成績など)を見ながら、志望校を考える	家族と話し合って、決めよう！
7月～8月	夏休み	学校説明会、体験入学などに参加する	
11月	定期テスト	私立高校に送る成績(内申点など)が決まる	学校の様子がよくわかります。
12月	保護者会	入試を受ける私立高校を決める	
1月	定期テスト	公立高校に送る成績(内申点など)が決まる	
	保護者会	入試を受ける公立高校を決める	
2月	私立高校入試	推薦入試(対象:入試を受ける学校が第一希望の人。合格したら、他の高校を受けることは、できない)	
		一般入試(一人3校まで入試を受けることができる)	
		[全日制] 推薦入試(対象:部活動や生徒会活動など、学校生活でがんばったことのある人)	
		[全日制] 外国人生徒及び中国帰国生徒等にかかる入学者選抜 (p.12)	
3月	公立高校入試	[全日制] 一般入試(一人2校まで受けることができる)	
		[全日制] 第2次選抜(対象:私立・公立どちらも合格していない人)	
		[定時制][通信制] 前期選抜・後期選抜	
4月	高校入学式	高校生活スタート \ (^ ▽ ^) /	

②了解日本高中入学考试的制度

高中入学考试三个特色

种类	有推荐甄选考试和一般入学考试的两种。
学力	衡量你的成绩而选择你要报考的学校。
学生生活	入学考试还参考平时学校生活被打出来的分数包括出席天数、社团活动、学校活动、学生会活动等。

初中三年级入学考试相关事宜日程表

5月	家长面谈	衡量学力(成绩) 开始思考想考的学校	和家人商量决定!
7-8月	暑假	参加学校说明会、校园体验活动等	
11月	定期考试	确定提交给私立高中的成绩(「内申点」等)	可体会学校的气氛
12月	家长面谈	决定应考的私立高中	
1月	定期考试	确定提交给公立高中的成绩(「内申点」等)	
	家长面谈	决定应考的公立高中	
2月	私立高中入学考试	推荐甄选考试(对象: 第一志愿报考者。合格即无法辞退, 且无法应考其他的高中)	
		一般入学考(1人最多可以考三所学校)	
	公立高中入学考试	【全日制】推荐甄选入学考试(对象: 社团或学生会活动等有所贡献者)	
		【全日制】外国人学生及中国回国学生等入学选拔 (p.12)	
3月	公立高中入学考试	【全日制】一般入学考试 (1人最多可以考两所学校)	
		【全日制】第二次选拔 (对象: 未考上私立和公立任何高中的人)	
		【定时制】【函授制】前期选拔 后期选拔	
4月	高中入学典礼	开始高中生活 \ (^ ▽ ^) /	

がくりよく にゅうし かんけい 学 力 レベル と 入 試 の 関 係 ~ 学 力 を 見 る こ と で 、 合 格 の 可 能 性 を 見 る こ と が で き ま す ~

にゅうし ごう ひ ごうかく ふごうかく
入 試 の 合 否 (合 格 ・ 不 合 格) は、



「調査書」+「学力検査 (入試当日)」+「面接 (入試当日)」の3つで決まります。

ちょうさしよ ちゅうがっこう こうこう ていしゅつ しよるい
調 査 書 …… 中 学 校 か ら 高 校 へ 提 出 さ れ る 書 類 で す。

まいにち がっこうせいかつ
毎 日 の 学 校 生 活 を
たいせつ
大 切 に し ま し ょ う。

ないよう ないしんてん がっこうせいかつ ようす しゅっせきにっすう ぶかつどう せいとかいかつどう
内 容 は、内 申 点 と 学 校 生 活 の 様 子 (出 席 日 数 、 部 活 動 、 生 徒 会 活 動) な ど で す。

ないしんてん たいしょう ちゅうがっこう ねんせい しゅっせきにっすう たいしょう ちゅうがっこう ねんせい ねんせい
内 申 点 の 対 象 は 中 学 校 3 年 生 、 出 席 日 数 の 対 象 は 中 学 校 2 年 生 と 3 年 生 で す。

ないしんてん つうちひょう きょうか ひょうてい ごうけい さいこうてん てん
内 申 点 …… 通 知 表 の 9 教 科 の 評 定 (5 ~ 1) の 合 計 (最 高 点 45 点) で す。

ひょう てい がくしゅうたいど しゅくだい ていしゅつ ていき てんすう き
評 定 …… 学 習 態 度 (宿 題 の 提 出 な ど) + 定 期 テ ス ト の 点 数 で 決 ま り ま す。

II

こうりつこうこう いっぱんにゅうし
公 立 高 校 の 一 般 入 試 で は、

ちょうさしよ ないしんてん にゅうしとうじつ がくりよくけんさ とくてん りょうほう ごうひ おお かが
調 査 書 の 「 内 申 点 」 と 入 試 当 日 の 「 学 力 検 査 の 得 点 」 の 両 方 が 、 合 否 に 大 き く 関 わ り ま す。

じっさい はいてん し ひと ちゅうがっこう せんせい かくにん
実 際 の 配 点 に つ い て 知 り た い 人 は 、 中 学 校 の 先 生 に 確 認 し ま し ょ う !



しりつこうこう いっぱんにゅうし
私 立 高 校 の 一 般 入 試 で は、

にゅうしとうじつ がくりよくけんさ とくてん じゅうし
入 試 当 日 の 「 学 力 検 査 の 得 点 」 を 重 視 す る と こ ろ が 、
おお
多 い と い わ れ て い ま す。

しよるいせんこう
書 類 選 考
(調 査 書)

がくりよくけんさ
学 力 検 査
(入 試 当 日)

めん せつ
面 接
(入 試 当 日)

【 公 立 高 校 一 般 入 試 当 日 の ス ケ ジ ュ ー ル 】

にちめ がくりよくけんさ
1 日 目 : 学 力 検 査

1	こく ご 国 語	ふんかん 40 分 間
2	すう かく 数 学	ふんかん 40 分 間
3	しゃ かい 社 会	ふんかん 40 分 間
ちゅうしよく きゅうけい 昼 食 ・ 休 憩		ふんかん 50 分 間
4	り か 理 科	ふんかん 40 分 間
5	えい ご き と ひっさ 英 語 (聞 き 取 り & 筆 記)	き と ふんかんていど ひっさ ふんかん 聞 き 取 り 10 分 間 程 度 & 筆 記 35 分 間

べんとう も
お 弁 当 を 持 っ て
かいじょう い
会 場 に 行 き ま す。



か め めんせつ ふんかん
2 日 目 : グ ル ー プ 面 接 (10 ~ 15 分 間)

● 生 徒 3 ~ 6 人 に 対 し、試 験 官 が 3 人 い
ま す。服 装、髪 型、言 葉 遣 い、態 度 や 意 欲
な ど を 見 ら れ ま す。日 頃 か ら、学 校 の
せい が っ し ょ う ひ ご ろ が っ こ う
生 活 指 導 を 守 っ て い れ ば、問 題 あ り ま
せ ん。

● 受 検 番 号 の 書 か れ た 「 受 検 票 」 は、
ほ かん せ い が っ し ょ う ま も も ん だ い
保 管 し て お き ま し ょ う。合 格 を 確 認 す
る 際、必 要 と な り ま す。

「 外 国 人 生 徒 及 び 中 国 帰 国 生 徒 等 に か か る 入 学 者 選 抜 」

たいしょう げんそく にほん がっこう しょうがく ねんせいじょう がくねん へんにゅうがく せいと
対 象 : 原 則 と し て、日 本 の 学 校 の 小 学 4 年 生 以 上 の 学 年 に 編 入 学 し た 生 徒

* 受 験 資 格 が あ る か ど う か、愛 知 県 教 育 委 員 会 (高 等 学 校 教 育 課 ☎ 052-954-6787) に 問 い 合 わ せ が 必 要 で す。

ないよう きょうか こくご すうがく えいご めんせつ
内 容 : 3 教 科 (国 語、数 学、英 語) と 面 接

* 問 題 文 に ルビ が ふ っ て あ り ま す。

じっしこうこう けんりつこうこう ぜんにちせい ふつうか こう なごやみなみこうこう こまきこうこう ころもだいこうこう とよはしにしこうこう
実 施 高 校 : 県 立 高 校 (全 日 制 ・ 普 通 科) 4 校 …… 名 古 屋 南 高 校、小 牧 高 校、衣 台 高 校、豊 橋 西 高 校

❁ 学力程度和入学考试之相关性 ~看你的成绩可以推测有否合格可能性~

入学考试的合格不合格取决于



「调查书」「学力检查(于入学考试当天进行)」「面试(于入学考试当天进行)」三个项目

要踏实地过学生生活!

「调查书」……初中向高中提交的资料,内容为「内申点(成绩)」加上学校生活情形(出席天数、社团活动、学生会活动)的报告。

「内申点」以初三时的为对象,出席天数则以初二和初三时的为对象。

「内申点」……「通知表(成绩单)」9门教科的「评定(评分)」(5~1)的总计(最高45分)

「评定」……学习情况(提交功课的情形等)加上定期考试的成绩而决定「评定(评分)」。

在公立高中的一般入学考试,

「调查书」记载的成绩(内申点)和考试当天笔试(学力检查)得分均成为合不合格的关键,若想知道实际的点数分配比率,可以向老师咨询。

据说在私立高中的一般入学考试
大部分的学校较为重视考试当天的笔试得分



审查资料
(调查书)

学力检查
(考试当天)

面试
(考试当天)

【公立高中 一般入学考试 当天的时间表】

第一天 学力检查(笔试)

1	国语(语文)	40 分钟
2	数学	40 分钟
3	社会	40 分钟
午餐、休息		50 分钟
4	理科	40 分钟
5	英文(听力&笔试)	听力约 10 分钟 笔试 35 分钟

带上午饭去考场

第二天:团体面试(10~15分)

●对于考生3~6人一组有三个面试官。服装、发型、讲话、态度、热情可能为审查对象,只要你平时遵守学校指导的内容就应该没什么问题了。

●记载应考编号的「准考证(受检票)」保管好,办合格手续时需要用。

「外国人学生以及中国回国学生等入学者选拔」

对象:原则上被编入到日本学校小学4年级以上学年者才有资格申请报考。

*必须事先向爱知县教育委员会(高中教育科 ☎052-954-6787)咨询确定是否有申请报考的资格。

内容:3教科(语文、数学、英文)及面试 *考试题目上有加上注音(日文假名)

实施的高中:4所县立高中(全日制普通科)……名古屋南高中、小牧高中、衣台高中、丰桥西高中

③進学に向けて今日からできること



■ ちゅうがくせいかつ ねんかん とお かんが 中学生の3年間を通して、考えよう！

ねんせい
1年生

がっこうせいかつ つく かていがくしゅう しゅくだい しゅうかん つく
学校生活のリズムを作る。家庭学習（宿題など）の習慣を作る。
しょうらい しごと ひつよう べんきょう しら
将来の仕事や必要な勉強について、調べる。

ねんせい
2年生

ぶかつどう がっこうぎょうじ さんか
部活動や学校行事に、どんどん参加する。
しょくばたいけん とお しごと かんが
職場体験を通して、仕事について考える。

ねんせい
3年生

ちゅうがくせいかつ おも で つく
中学生生活の思い出をたくさん作る。
こうこうけんがく なつ ほごしゃかい とお しんろ しぼうこう き
高校見学(夏)や保護者会などを通して、進路（志望校）を決める。

がっこう やす ちこく まいにちしゅくだい あ まえ
学校を休まない、遅刻しない、毎日宿題をするなど、当たり前のことを、
こつこつと続けることは、しゃかい しゃかい で おお ちから
コツコツと続けることは、社会に出たとき、大きな力になります。



✿ かぞく かた せいしんてき ちから ご家族の方へ ～精神的なサポートが力になります～

しんろ こ はな じしん きぼう つごう いっぱうてき お つ じかん
進路について子どもと話すときは、ご自身の希望や都合を一方的に押し付けることなく、時間をかけて、
「子どもがどんな進路へ進みたいと考えているのか」聞きましょう。子どもを一人の大人として信頼し、
「自分で行きたいところ、やりたいことのあるところへ行きなさい」という言葉が いちばんの ちから になるようです。

おや い ことば ことば とよたしりつ ほ み ちゅうがっこう しりょう
【親に言われてうれしかった言葉&つらかった言葉】 □豊田市立保見中学校の資料より



うれしい

かね き じぶん かんが だいじょうぶ じぶん ゆめ む
お金のことがなんか気になくていいから、自分のことを考えろ／大丈夫だよ／自分の夢に向か
ってがんばれ／自分で決めてやりたいことがあるなら応援するので、3年間おもしろいやり
みなさい／あなたが さいわい になる道を せんみち を行きなさい／自分の進路は自分で決めれば いいよ



つらい

かって こうこう お はたら べんきょう じゅけんせい
勝手にしなさい／〇〇高校はダメ／落ちたら働け／もっと勉強しなさい／受験生なんだか
ら・・・／高校に行く気がないの？（休憩をしていただけなのに）／ほんとにそんなんで
だいじょうぶ 大丈夫？

＊ ちゅうがくせい べんきょう だいじ べんきょう
中学生は、「勉強が大事であること」「勉強をもっとやらなければならないこと」をよくわかっています。し
かし、それを親に言われることを嫌がり、つらく思うようです。

③为了升学，从今天开始可以做什么



透过三年的初中生活，可以做以下的事

一年级

先习惯初中生活的节奏，要养成家庭学习（写功课）的习惯，
研究未来想要的工作和所需要的学习内容。

二年级

积极参加社团和学校的活动。
参加职场体验思考未来工作。

三年级

尽情去做可以当初中生活纪念的事情。
透过高中参观活动（夏天）以及与家长老师一起的面谈，决定进路（报考的学校）。

每天上课而不要逃课或迟到、脚踏实地地做一些每天写功课等该做的事，可以养成
一个很大的力量。当你走向社会时可以派上用场。



✿给家长 ~家长只要当孩子精神上的支撑，即可成为孩子很大的力量~

当你与孩子讨论未来进路时，不要只将你的期望推给孩子而该花时间听孩子想要走的方向，信赖孩子，将他视为一个独立的人给以尊重，跟他说「支持你往想要的方向走下去」这样的一句话鼓励孩子的作用是很大的。

【让你感到高兴 / 难过的父母说的话】 □资料来源：丰田市立保见初中



高兴

不要在意学费的事，你只要在在意自己的事就好 / 你没问题的 / 往自己的梦想加油 / 我们一定会支持你想要做的事，去尽力做吧 / 通往你幸福的方向走下去吧 / 你自己决定自己要走的路就好



难过

随便你 / 不可以考 XX 高中 / 如果考不上高中，你就去工作 / 多努力学习 / 考生应该... / 你不想上高中吗？（我只是在休息一下而已！） / 你这样真的没问题吗？

*初中生自己很了解「读书很重要」「要好好读书」，而不喜欢被父母说这些事，甚至于感到难过。

● ちゅうがくや かんがつきゅう 中学夜間学級 (授業のある日: 月・水・金 18:00~20:30)



- ❖ ねんかん ちゅうがっこう そつぎょうしかく え 2年間で中学校の卒業資格を得ることができます。
- ❖ がっこう ばしょ あいちけんきょういくかいかん なごやしなかくしんさかえ 学校の場所は、愛知県教育会館（名古屋市中区新栄）です。

たい しょう 対象	さいいじょう ちゅうがっこう そつぎょう ひと あいちけん す ひと 15歳以上の中学校を卒業していない人（愛知県に住んでいる人）
しけんかちく 試験科目	めんせつ かんたん ことご すうがく 面接、簡単なテスト（国語、数学）
ひ よう 費用	じゅぎょうりょう きょうかしよだい むりょう 授業料、教科書代は無料
しゅつがんほうほう 出願方法	がんしょ か き せいきゅう しゅつがんきかん がつまつじつ 願書を書き下記へ請求（出願期間：1～3月末日）
といあわ 問合せ	こうえきざいだんほうじん あいちけんきょういく しんこうざいだん きょういくしんこうか 公益財団法人 愛知県教育・スポーツ振興財団 教育振興課 ☎052-242-1588

● ちゅうがっこうそつぎょうてい どのんていしけん 中学校卒業程度認定試験 (中卒認定試験)



- ❖ ちゅうがっこうそつぎょうていど がくりよく にんてい くに しけん そつぎょうしかく 中学校卒業程度の学力を認定する国の試験です（卒業資格ではありません）。
- ❖ ぜんかちく しけん ごうかく こうこうじゅけんしかく え 全科目の試験に合格すると、高校受験資格を得ることができます。

たい しょう 対象	さいいじょう ちゅうがっこう そつぎょう ひと 15歳以上の中学校を卒業していない人
しけんかちく 試験科目	きょうか ことご しゃかい すうがく り か がいことご えいご じゅけんりょう むりょう 5教科/国語、社会、数学、理科、外国語（英語）＊受験料は無料 ・ふりがな付きの試験問題で受験することができます（条件があります）。 ・ぜんねんど ごうかく かちく しけん めんじょ 前年度までに合格した科目は、試験を免除されます。 ・にほんごのうりよくしけん いじょう ごうかく ひと ことご しけん めんじょ 日本語能力試験（N2以上）に合格した人は、国語の試験が免除されます。 ・じつようえいご ぎのうけんてい えいけん きゅういじょう ごうかく ひと えいご しけん めんじょ 実用英語技能検定（英検/3級以上）などに合格した人は、英語の試験が免除されます。
しゅつがんほうほう 出願方法	がんしょ か き せいきゅう ゆうそうか 願書を書き下記①または②へ請求（郵送可）
しゅつがんきかん 出願期間	がつしよじゅん げじゅん か き ゆうそう 9月初旬から下旬に下記①へ郵送
しけんび 試験日	がつしよじゅん ごうかくはつびよう がつしよじゅん 11月初旬（合格発表：12月初旬）
といあわ 問合せ①	もんぶかがくしやう しょうがいがくしゅうすいしんか にんていしけんたい がかり 文部科学省 生涯学習推進課 認定試験第2係 〒100-8959 とうきょうとちよだくかすみ せき 東京都千代田区霞が関3-2-2 ☎03-5253-4111
といあわ 問合せ②	あいちけんきょういくいんかい ぎむきょういくか 愛知県教育委員会 義務教育課 〒460-8534 なごやしなかくさんまる 名古屋市中区三の丸3-1-2 ☎052-954-6790

●初中夜间班(上课日: 星期一、三、五 18:00~20:30)

- ❖ 读两年就可以取得初中毕业资格
- ❖ 地点: 爱知县教育会馆 / 名古屋市中区新荣



对象	15 岁以上初中未毕业的人(限于居住在爱知县的人)
考试科目	面试及简单的笔试(语文、数学)
费用	学费、课本为免费
申请报名方式	向如下机关领取申请资料(报名期间: 1 月~3 月末日)
咨询	公益财团法人 爱知县教育运动振兴财团 教育振兴课 ☎052-242-1588

●初中毕业程度认定考试

- ❖ 认定应试者是否具备初中程度学力的国家考试(认定合格不代表毕业资格)
- ❖ 合格者将被授予高中报考资格



对象	15 岁以上初中未毕业者
应考科目	5 教科 国语(语文)、社会(地理历史)、数学、理科、外文(英文) * 应考费: 免费 ・ 可以用附上拼音(日文假名)的考卷以应考(合乎条件才可) ・ 上一年度合格的科目为免考 ・ 合格「日本語能力試験」(N2 以上)者可免除国语(语文)的考试 ・ 合格「实用英文技能检定」(英检 / 3 级以上)者可免除英文的考试
报考方式	报名资料于下述①或②领取(可用邮寄的方式)
报名期间	9 月上旬起至下旬邮寄至下述①
考试日期	11 月上旬(合格者揭晓: 12 月上旬)
咨询①	文部科学省 生涯学习推进课 认定试验第 2 係 〒100-8959 东京都千代田区霞が関 3-2-2 ☎03-5253-4111
咨询②	爱知县教育委员会 义务教育课 〒460-8534 名古屋市中区三の丸 3-1-2 ☎052-954-6790

かいがい ちゅうがっこう そつぎょう あいちけん こうりつこうこう にゅうし う ほうほう
●海外の中学校などを卒業して、愛知県の公立高校の入試を受ける方法

- ✧ せいき がっこう ねんめ かてい しゅうりょう しゅうりょう み こ ひと たいしょう
 正規の学校で、9年目の課程を修了または修了見込みの人が、対象です。
- ✧ といあわ さき あいちけんきょういくいんかい こうとうがっこうきょういくか
 問合せ先は、愛知県教育委員会 高等学校教育課 (☎ 052-954-6786) です。

①	あいちけんきょういくいんかい でんわ そうだん い つた 愛知県教育委員会に、電話で相談に行くことを伝える。 * 「応募資格」を教育委員会が確認します。 * 「日本語の学習状況」、「進学後の学習」について、相談をします。				
②	かいがい がっこう ねんめ かてい しゅうりょうしゅうめいしよ せいせきしゅうめいしよ げんぼん ふ か 海外の学校から、「9年目の課程の修了証明書」または「成績証明書」の原本(コピー不可)を とよ 取り寄せる。* かいがい しょうい とよ よそうじよう じかん おお はや じゅんび 海外からの書類の取り寄せは、予想以上に時間がかかることが多いので、早めに準備を ましょう。				
③	か き しょうい も きょういくいんかい い しょういしんさ う しん さ きかん しゅうかん 下記の書類を持って、教育委員会へ行き、書類審査を受ける(審査期間: 1 週 間ぐらい)。 <table border="1"> <tr> <td>ねんめ かてい しゅうりょうしゅうめいしよ せいせきしゅうめいしよ 9年目の課程の修了証明書 または 成績証明書</td><td></td></tr> <tr> <td>がいこくじんとうろくしょうめいしよ 外国人登録証明書</td><td>パスポート</td></tr> </table>	ねんめ かてい しゅうりょうしゅうめいしよ せいせきしゅうめいしよ 9年目の課程の修了証明書 または 成績証明書		がいこくじんとうろくしょうめいしよ 外国人登録証明書	パスポート
ねんめ かてい しゅうりょうしゅうめいしよ せいせきしゅうめいしよ 9年目の課程の修了証明書 または 成績証明書					
がいこくじんとうろくしょうめいしよ 外国人登録証明書	パスポート				
④	おう ぼ し かく みと しゅつがん こうこう き 応募資格が認められたら、出願する高校を決める。 がつけじゅんいこう きょういくいんかい い おう ぼ し かくかくにんしよ にゅうがくがんしよ 11月下旬以降に教育委員会へ行き、「応募資格確認書」と「入学願書」をもらう。				
⑤	おう ぼ し かくかくにんしよ にゅうがくがんしよ せいせきしゅうめいしよ しゅつがん こうこう も 「応募資格確認書」と「入学願書」、「成績証明書」を出願する高校に持っていく。				

かいがい こうこう あいちけん こうりつこうこう へんにゅうがくしけん う ほうほう
●海外の高校から愛知県の公立高校の編入学試験を受ける方法

- ✧ といあわ さき あいちけんきょういくいんかい こうとうがっこうきょういくか
 問合せ先は、愛知県教育委員会 高等学校教育課 (☎ 052-954-6787) です。

①	あいちけんきょういくいんかい れんらく と きぼう つた 愛知県教育委員会に連絡を取り、希望を伝える。
②	がくりよく にほんごりよく おう がっこう こう ぼ きょういくいんかい そうだん 学力や日本語力に応じた学校の候補について、教育委員会に相談する。 * 「応募資格」を教育委員会が確認します。 * 「日本語の学習状況」と「編入後の学習」を踏まえ、志望校について相談をします。
③	へんにゅうがくしけん う じ き がつついたち がつようか 編入学試験を受ける(時期: 4月1日～1月8日)。 * じゅけん か もく えいご すうがく こくご かくがっこう さだ 受験科目: 英語・数学・国語など(各学校が定めます) * へんにゅうがくしけん ごうかく がつ いっぱんにゅうし う 編入学試験に合格できなくても、3月に一般入試を受けることができます。

しりつこうこう はい ほうほう がっこう と あ
●私立高校に入る方法……それぞれの学校に問い合わせしてみましょう!

- ✧ しりつこうこういちらん あいちけんしがくきょうかい
 私立高校一覧(愛知県私学協会ホームページ <http://www.aichi-shigaku.gr.jp/>)

●毕业于国外初中者参加爱知县公立高中入学考试的方法

- ✧ 以国外的正规学校履修完毕或预定完毕第九年的课程的人为对象
- ✧ 咨询: 爱知县教育委员会 高等学校教育课 (☎ 052-954-6786)

①	打电话到爱知县教育委员会, 并告知将要去商谈。 * 由教育委员会进行确认「申请资格」 * 关于「日文程度」和「上学后的学习方式」进行商谈。				
②	向国外的学校索取成绩证明书等正本(复印件不可) * 从国外索取资料经常花很多时间, 建议提早开始准备。				
③	将以下资料拿去教育委员会接受审查(审查需约一周的时间)。 <table border="1"> <tr> <td colspan="2">「第9年课程履修完毕证明书」或「成绩证明书」</td></tr> <tr> <td>外国人登录证明书</td><td>护照</td></tr> </table>	「第9年课程履修完毕证明书」或「成绩证明书」		外国人登录证明书	护照
「第9年课程履修完毕证明书」或「成绩证明书」					
外国人登录证明书	护照				
④	资料经过审核确定没问题之后, 决定报考学校, 在于11月下旬以后去教育委员会领取「应募(应考)资格确认书」和「入学愿书(报名表)」。				
⑤	将「应募(申请)资格确认书」「入学愿书(报名表)」「成绩证明书」提交到报考之学校。				

●就读国外高中者如何参加爱知县高中的编入考试

- ✧ 咨询: 爱知县教育委员会 高等学校教育课 (☎ 052-954-6787)

①	与爱知县教育委员会联系, 并告知想编入到日本高中。
②	与教育委员会商量根据学力和日文能力, 可选择哪些学校。 * 教育委员会对于「申请资格」进行确认 * 考量「日文学习情况」以及「编入后的学习计划」进行商谈挑选报考的学校。
③	参加编入考试(时间: 4月1日~1月8日) * 应考科目: 英文、数学、国语(语文)等(科目由各学校决定) * 编入考试不合格, 在三月份有一般入学考试仍可以参加。

●编入到私立高中的方法……请向至各学校咨询

- ✧ 私立学校一览(爱知县私学协会网页) <http://www.aichi-shigaku.gr.jp/>

Q1: 私は日本国籍を持っていません。日本の高校に入れるか心配です。

A: 国籍を問われることは一切ありません。ただし、高校の入試を受けるためには、日本の中学校を卒業（卒業見込みを含む）か、海外の中学校を卒業（正規の学校で、9年目の課程を修了／修了見込み）している必要があります。「中学校卒業程度認定試験に合格した場合」や「中学夜間学級を卒業した場合」も、入試を受けることができます。

Q2: 今年は学校をたくさん休みました。進学に欠席日数も影響すると聞き不安です。

A: 2年生と3年生の「出欠の記録」は、高校に提出する調査書に記入されます。一年に30日程度休んだ場合は、「自己申告書」を提出することができます（推薦入試を除く）。先生に相談して、出席日数の確認をしましょう。もし、あなたが、1年生であれば、来年からは休まずに学校に行けるよう親や先生に相談しましょう。

Q3: アルバイトができる高校とできない高校を知りたいです。

A: ほとんどの高校では、原則としてアルバイトは禁止されています。ただし、家庭の状況により、特別に許可される場合もあります。尚、定時制高校などでは、働きながら学ぶことができます。

Q4: 定時制に入りたいけど、親は反対しています。

A: 定時制に入りたい理由について、親や学校としっかりと相談をして決めましょう。経済的な理由であれば、奨学金など（p.9）の利用について、考えてみましょう。

Q5: 日本の高校に入って、途中で帰国して、また日本の高校を続けていけますか？

A: どんな理由でどのくらいの期間、休学が必要なのか、よく考えてみましょう。それから、休学が可能かどうか高校の先生に相談をしましょう。

Q6: 高校を卒業したらすぐに就職したいのですが・・・

A: 高校で就職サポートや情報を得ることができます。志望する高校には、卒業後に就職する人が、どのくらいいるのか、調べてみましょう。

Q7: 将来自動車関係の仕事をしたと思っています。

A: 工業科の高校に進学するか、工業系の専修学校、豊田工業高等専門学校なども有利です。中学校卒業後、企業内学園（企業が運営している学校……トヨタ工業学園、デンソー学園）に進むのもいいかもしれません。

■高中升学 Q&A

【关于高中升学】

Q1: 我没有日本国籍, 不知道可不可以入学日本高中?

A: 无论拥有那一国国籍都无所谓, 但必须毕业于日本初中(含预定毕业)或毕业于国外初中(在于正规的学校履修完毕第九年的课程(含预定履修完毕)才有报考日本高中的资格。另外,「初中毕业程度认定考试」合格者或「初中夜间班(中学夜间学级)」毕业生皆有资格应考日本高中。

Q2: 今年请假很多天了, 听说缺席天数会在高中升学上有影响

A: 2 年级和 3 年级的「出席纪录」将记载提交给高中的调查书里, 一年缺席超过约 30 天可提出「理由书(自己申告书)」(推荐甄选入学考试除外)。先与老师确认你的缺席天数有多少, 如果你还在读初一, 从明年开始尽量不要请假!

Q3: 我想知道哪一所高中可以打工, 哪一所不行

A: 大部分的高中原则上禁止学生打工, 但有视家庭情况以特例允许的情形。另外, 定时制的高中可以半工半读。

Q4: 我想上定时制, 但父母反对

A: 你想上定时制的理由是什么? 最好决定以前要好好跟父母或老师沟通。若是经济上的理由, 你可以考虑利用奖学金 (p. 9)。

【关于高中休学】

Q5: 假设入学日本高中之后离开日本, 再回到日本时可以回去原来的学校读吗?

A: 最好先想好以什么理由要休学、以及休学多久, 再来和老师商量可否休学。

【有关高中毕业后】

Q6: 我想高中毕业后马上开始工作

A: 在就读的高中可以受到就业支援的服务并可以收集一些信息。建议查阅欲入学的高中毕业生就业率有多少。

Q7: 我想将来从事与汽车有关的工作

A: 除了上高中工业科之外, 工业相关之专修学校或丰田工业高等专门学校都有利于此方面。初中毕业后上「企业内学园(企业营运管理的学校, 如 TOYOTA 工业学园、DENSO 学园)」也是不错的选择。

ゆめ しんろせんたく
◆ 夢や進路選択へのアドバイス

♡ 「アンケート調査」や「先輩に聞いてみよう！」より

- ♡ もし将来に夢があったら、高校を適当に選ばず、その将来に関係する高校を選んでください (高校3年生・女子)。
- ♡ 夢は誰だって、どこかにあると思います。夢があると目標ができます (p.23 末次 カリナさん)
- ♡ 勉強をして、夢をあきらめないで。安心できる、満足できる仕事を選んでください (ブラジル人学校高等部1年生・女子)。

- ♡ 進路のことを考えて、しっかり勉強した方がいいです。先生の言葉に左右されず、「自分が本当にいきたい高校」を選ぶことが大切です (p.10・ラン・エルビンさん)。
- ♡ 夢をかなえる努力をしてほしい。勉強はすごく大切だとわかってほしい。だって、将来に何かになりたかったら、勉強するしか、道はないでしょ (高校3年生・女子)。

こうこうにゅうし
◆ 高校入試へのアドバイス

- ♡ 自分に自信を持つことが大切です。難しいことですが、友達同士で声をかけて励まし合いながら、自信を高めていくことは、大きな力になります (p.4・ロペス ビビアン 森谷さん)。
- ♡ 中学校で高校入試の面接の練習をしますが、正直それだけでは足りません。親や友達に手伝ってもらいながら、僕は面接の練習をしました。おかげで無事に入学できました。がんばってください (高校3年生・男子)。
- ♡ 高校に入ることは、いいことだと思います。もっと勉強できるし、友達も増えます。就職をするためにも、いいと思います。得ることが多いので、高校に入ってください (高校2年生・女子)。

- ♡ 中学校での勉強を大切にしてほしいです。高校の最初のテストは、中学校の復習でした。テスト以外でも中学校で学んだ知識が必要で、高校に入ってから、復習をしました (p.10・松田悠さん)。
- ♡ 漢字が苦手だったので、先生に読み方を聞きました。そして、読み方だけをノートに書きました。次の日に、その読み方を見ながら、漢字が書けるように、繰り返し練習をしました (p.4・伊木 デフレイタス ロドリゴさん)。
- ♡ 教育が一番のプレゼントです。なぜなら一生使えるからです (ブラジル人学校高等部3年生・女子)。

べんきょう
◆ 勉強へのアドバイス



- ♡ 授業中、わからないことがあったら、すぐに聞きに行くか、メモをして後でまとめて聞くということは、大切なことです (高校3年生・女子)。
- ♡ 勉強をちゃんとして、学校を欠席しないこと。そうすれば、先生や友達にも認められて、勉強をしっかりとすることができます (高校1年生・女子)

- ♡ 勉強は自分の夢をかなえるための道具です。成績が人柄や能力を決めるのではなくて、自分の能力を客観的に証明するために、成績や資格が必要となるのです (p.4・ロペス ビビアン 森谷さん)

■给初中生加油之声音

♪ (*^_^*) ♪ (*^▽^*) *☆加油☆♪

◆对你梦想和进路的建议



资料来自问卷调查和向学长学姐的访问内容

- ♥ 如果你有梦想，建议不要随便选择高中，而该选择与你将来的梦想有关的学校（高三·女生）。
- ♥ 谁都可找到自己的梦想，有梦想目标就会出现（p.23 栗次 カリナさん）
- ♥ 好好念书，不要放弃你的梦想，选择你可以感到安心满足的工作（巴西人学校 高一·女生）。
- ♥ 为未来进路着想，还是好好念书比较好。不要让老师的意见左右自己，选自己真的想要去的学校是很重要的。（p.10・ラン・エルピンさん）。
- ♥ 请你们努力去让美梦成真，希望你们了解念书的重要性，你将来想做什么只有念书才有办法，不是吗？（高三·女生）。

◆考高中时的建议

- ♥ 对自己要有信心，和朋友彼此鼓励，培养信心就可成为一个很大的能量（p.4・ロベス ビビアン 森谷さん）。
- ♥ 在初中可能实施高中入学面试的练习，其实光这样会不够的，我请父母和朋友帮忙练习面试，结果顺利入学了，请你们加油（高三·男生）。
- ♥ 上高中是好事，不但可以念书，也可以交朋友，同时对就业有好处。好处这么多，请你一定要上高中（高二·女生）。
- ♥ 不要忽视初中的功课，上高中第一次考试是考初中学过的内容。除了考试之外，还需要初中学过的知识，所以我上高中之后再复习一遍初中所学的内容了（p.10・まつだ悠さん）。
- ♥ 由于我不太会汉字，当出现不会读的汉字时问老师后将念法写在笔记本里，隔天重复练习看拼音写汉字（p.4・伊木 デフレイタス ロドリゴさん）。
- ♥ 教育为最好的礼物，因为它能用一辈子（巴西人学校 高三·女生）。

◆对读书的建议



- ♥ 上课时不懂的内容，马上问或先记录下来再问是很重要的（高三·女生）。
- ♥ 请你们好好读书不要缺席，就可以受到老师和朋友的信任，也可以专心读书（高一·女生）
- ♥ 读书是让你梦想成真的手段。成绩不代表你的人品或能力，但成绩或资格则为客观证明自己的能力所需要的（p.4・ロベス ビビアン 森谷さん）。

① 高校卒業後の進路を知ろう！

こうこうそつぎょうご しんろ 高校卒業後の進路 ～高校卒業後の進路を 考 えることは、 高校を選ぶ際のヒントになります～

だいがく
大学

ねんせい ねんせい い がく ぶ やくがくぶ
4年制と6年制（医学部・薬学部など）があります。

たんだい
短大

ねんせい ねんせい いりょうけい
2年制と3年制（医療系）があります。
そつぎょうご ねんせいだいがく へんにゅう ひと ふ
卒業後に4年制大学に編入する人が増えています。

せんもんがっこう
専門学校

ねんせい ねんせい いりょうけい
2年制と3～4年制（医療系）があります。
ねんせいだいがく へんにゅう がっこう
4年制大学に編入できる学校もあります。

しゅうしょく
就職

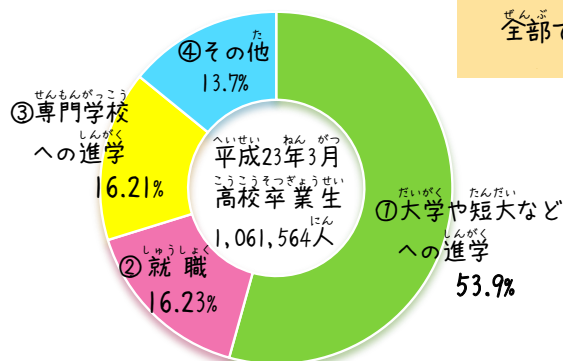
こうこう まどぐち しゅうしょくかつどう おこな
高校を窓口にして就職活動を行います。
しゅうしょくご しんがく め ざ ひと
就職後、進学を目指す人もいます。

- ・ こうこうそつぎょうせい やく しんがく やく しゅうしょく えら ず
高校卒業生の約70%が進学、約16%が就職を選んでいます（図7）。
- ・ だいがく たんだい せんもんがっこう ちゅうかんかてい やかんかてい つうしんせいかにてい
大学・短大・専門学校には、昼間課程のほかに、「夜間課程」や「通信制課程」もあります。
- ・ こうそつ だいそつ しゅうしょく しよくぎょう しゅるい ちが けいこう
高卒と大卒では、就職する職業の種類が、違う傾向があります（p.25）。



【図7 高校卒業後の進路（全国）】

もんぶかがくしょう へいせい ねんど がっこうきほんちようさ
文部科学省 平成23年度「学校基本調査」より



だいがく たんだい せんもんがっこう
大学・短大・専門学校へ
進学する人の割合は、
全部で 約 70% です。

①认识高中毕业后的进路！

■高中毕业后有哪些进路？ ～先思考高中毕业后的进路，以做为选择高中时参考～

大学	分为4年制和6年制(医学系、医药系)。
短期大学	分为2年制和3年制(医疗方面科系)。 毕业后编入到4年制大学的学生在增加。
专门学校	分为2年制和3-4年制(医疗方面科系)。 有些学校毕业后可以编入4年制大学。
就业	以高中做为求职的窗口,进行求职活动。 有些人选择先就业然后再深造。

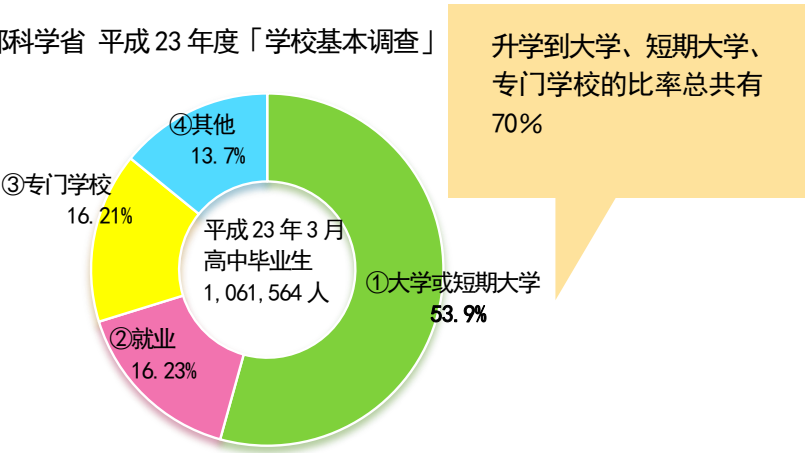
III



- 70%的高中毕业生选择升学, 16%则选择就业(图7)。
- 有些大学、短期大学、专门学校除了日间课程以外另附设夜间部或函授制课程。
- 高中毕业生和大学毕业生的就业行业种类有所不同(p. 25)。

【图7 高中毕业后的进路(全国)】

□资料来自：文部科学省 平成23年度「学校基本调查」





② 高校卒業後の進学について

学校の選び方

特徴

大学・短大・専門学校の特徴を知ろう！

入試

入試の種類や特徴を知ろう！

分野・資格

興味のあること・やりたい仕事に必要な勉強の分野・資格などを調べよう！

詳しくは、p.20 へ

学生生活

自分の生活（授業料、通学時間、住居費など）に合った学校を選ぼう！

III



- 大学・短大は、「専門知識」+「幅広い教養」について学びます。
- 専門学校は、実習を中心に職業に結びつく「技術」+「知識」を学びます。
- 卒業生の進路状況（進学・就職）を確認して、将来の進路を考えてみましょう。

入試の種類

- 入試の種類は、「一般入試」「推薦入試」「AO入試」の3つです。
- AO入試は、受験生の意欲を重視し、面接、小論文、書類審査などを課す試験です。
- 私立大学・短大・専門学校では、推薦入試やAO入試で入る学生の割合が多いです。

大学入試センター試験（センター試験）～毎年1月に試験があります～

- 大学・短大で学ぶために必要な、高校卒業程度の学力を測る試験です。
- 国公立大学の一般入試では、センター試験が一次試験となります。
- センター試験の結果を利用する私立大学もあります。

大学・短大を希望する人は、センター試験に向けて、勉強をします。





②关于高中毕业后的升学

如何选学校？

特色	了解大学、短期大学、专门学校的特色。
入学考试	认识入学考试的种类和特色。
领域、资格	调查你所感兴趣的事相关的学问领域或所需的资格。 → 请参考 p. 20
学生生活	选择合乎你自己的生活方式(学费、上学距离、住宿费等)的学校。

III



- 大学、短期大学主要学习「专门知识」和「基础知识」。
- 专门学校主要学习以实用技术为中心的知识可以直接应用到未来职业。
- 建议先去了解毕业生毕业后的进路，再思考你未来的进路。

入学考试的种类

- 入学考试的种类分为「一般的入学考试」「推荐甄选入学考试」「A0 考试」三种。
- 「A0 考试」重视考生进取心，考试内容有面试、论文、基本资料审查等。
- 私立大学、短期大学、专门学校利用推荐考试或 A0 考试入学的学生比率较多。

大学入试中心考试(大学入试 center 试验)~每年一月份进行考试~

- 以为了读大学或短期大学测验高中毕业程度学力为目的考试。
- 此考试为国立大学的一般入学考试第一关
- 部分私立大学利用此考试做为入学考试。

要应考大学或短期大学的人都对准这个考试而进行准备



だいがく たんだい 【大学・短大】 ~学ぶ内容によって「学部」に分かれ、さらにその中に「学科」があります~

- ✧ 事務系の仕事の多くは、大学・短大での専攻分野を問いません。
- ✧ 技術系の仕事（設計、開発、研究など）に就くには、関連する専攻分野を学んでいる必要があります。

せんこうぶんや 専攻分野	がくぶ がっか れい 学部・学科の例	だいがくそつぎょうご しんる れい 大学卒業後の進路の例
じんぶんががく 人文科学	ぶんがく、がいこくごがく、れいしがく、てつがく、しんりがく……	マスコミ、学者、一般企業など
しゃかいががく 社会科学	ほうがく、けいざいがく、けいぎがく、しゃかいがく、ふくしがく……	こうむいん、ほうりつかんけい、きんゆう、いっばんきぎょう、ふくしぎょうかい 公務員、法律関係、金融はじめ一般企業、福祉業界など
りがく 理学	すうがく、ぶつりがく、かがく、せいぶつがく、じょうほうしより……	せいぞうぎょう、きんこう、きょういん、だいがくいんしんがく、おおい 製造業、銀行、教員など（大学院進学が多い）
こうがく 工学	きかいこうがく、でんきつうしんこうがく、どぼくけんちくがく、じょうほうこうがく……	せいぞうぎょう、けんちく、だいがくいんしんがく、おおい 製造業、建築など（大学院進学が多い）
のうがく 農学	のうがく、じゅういがく……	しょくひんかんけい、きぎょう、じゅうい、だいがくいんしんがく、おおい 食品関係の企業、獣医など（大学院進学が多い）
ほけん 保健	いがく、しがく、かngoがく、やくがく……	いし、しかいし、かngoし、やくざいし 医師、歯科医師、看護師、薬剤師など
かせい 家政	せいかつかがく、しょくもつがく、ふくしょくがく……	びょういん、きぎょう、ふくこうせいふもん、きぎょう 病院・企業の福利厚生部門、アパレル企業など
きょういく 教育	きょういくがく、きょういんようせい、たいいくがく、ほいくがく……	きょういん、ほいくし、いっばんきぎょう 教員、保育士、一般企業など
げいじゅつ 芸術	びじゅつ、おんがく、デザイン……	げいじゅつか、デザイン事務所、しゅつばんぎょう 芸術家、デザイン事務所、出版業など
その他	こくさいかんけいがく、かんきょうががく、じょうほうががく……	こくさいきかん、いっばんきぎょう 国際機関、一般企業など

だいがくそつぎょうご こっかしけん じゅけんしかく え 大学卒業で国家試験の受験資格を得られるもの

- ・ いし、しかいし、じゅういし、やくざいし、かngoし 医師、歯科医師、獣医師、薬剤師、看護師など
- ・ じつわけいけん、ひつよう、しゃかいふくし、かいごふくし など 実務経験が必要：社会福祉士、介護福祉士など
- ・ だいがくいんしんがく、ひつす、りんしやうしんりし 大学院進学が必須：臨床心理士など

だいがくそつぎょうご どうじ しゅとく しかく 大学卒業と同時に取得できる資格

- ・ きょういん、えいようし、ほいくし 教員、栄養士、保育士など

せんもんがっこう 【専門学校】 ~仕事に直結した技術・専門を学びます~

- ✧ 医療系や保育系・福祉系、理容・美容系、工業系などは就職しやすい傾向にあります。
- ✧ 学校によって就職の状況やカリキュラムは大きく変わってきますので、よく調べて選ぶことが必要です。

けい 系 統	しゅ 種 類
いりよう 医療	かngo、しかえいせい 看護、歯科衛生など
ほいく 保育・福祉	ほいくし、ようちえんきょうゆ、かいごふくし 保育士、幼稚園教諭、介護福祉など
えいせい 衛生	えいようし、ちやうりし 栄養士、調理師など
りよう 理容・美容	りよう、びよう 理容、美容、ネイルアートなど
ふくそう 服装・家政	ふくそう、せい、りようり 服装、製菓、料理など
こうぎょう 工業	でんき、じどうしやせいび 電気、コンピュータ、自動車整備など
ビジネス	じょうほう、けいり、ほき、がいこくご、いりようし、めい 情報ビジネス、経理、簿記、外国語、医療事務など
げいじゅつ 芸術	デザイン、おんがく、びじゅつ デザイン、音楽、美術など

そつぎょうせい しんる 卒業生の進路の状況を必ず確認しましょう！



【大学、短期大学】～依学习内容分为「学系(学部)」，各「学系(学部)」下面有好几个「科(学科)」～

- ✿ 大部分事务方面的工作一般不问科系都可以从事。
- ✿ 技术方面的工作(设计、开发、研究等)，一般必须读相关科系才行。

专修	科系的例子	大学毕业后进路的例子
人文科学	文学、外文、历史、哲学、心理学…	媒体、学者、一般企业等
社会科学	法律学、经济学、经营学、社会学、福祉学…	公务员、法律相关方面、金融等一般企业、福祉方面行业等
理学	数学、物理学、化学、生物学、信息技术…	制造业、银行、教师(升学研究生院的人居多)
工学	机械工学、电子通讯工程、土木工程学、信息工程学…	制造业、建筑等(升学研究生院的人居多)
农学	农学、兽医学…	食品方面的企业、当兽医等(升学研究生院的人居多)
保健	医学、牙医学、护理学、医药学	医生、牙科医生、护士、药剂师等
家政	生活科学、食物学、服饰学…	医院或公司的健康福利部门、服饰行业等
教育	教育学、学校教学、体育学、保育学	教师、保育员、一般企业等
艺术	美术、音乐、设计…	艺术家、设计室、出版业等
其他	国际关系学、环境科学、信息科学…	国际机关、一般企业等

以下职业的执照为大学毕业才有资格考
・医生、牙科医生、兽医、药剂师、护士等
・「社会福祉士(社会工作者)」・「介护福祉士(看护师)」(另需要实务经验)
・临床心理师(必须读完研究生院)

大学毕业同时就可以取得以下职业的执照
・教师、营养师、「介护福祉士(看护师)」、保育员

【专门学校】～学工作上直接派上用场的技术或专门领域～

- ✿ 医疗、保育、福祉、理发美容、工业等的就业率较佳
- ✿ 就业情形和课程内容因学校而不同，建议事先好好调查

领域	种类
医疗	护理、牙齿保健等
保育、福祉	保育、幼儿园教师、看护等
卫生	营养师、厨师等
理发美容	理发、美容、指甲彩绘等
服饰、家政	服饰、烘焙、厨艺等
工业	电气、电脑、汽车维修师
商业	信息商业、会计、簿记、外国语言、医疗事务等
艺术	设计、音乐、美术等



● **受験料** ～ 交通費や昼食代など必要です ～

センター試験 (2教科以下)	12,000円
センター試験 (3教科以上)	18,000円
国公立大学二次試験	17,000円
私立大学・私立短期大学・専門学校	学校によって異なる

● **初年度納入金** 入学金+授業料+施設設備費

入学金……入試に合格後、すぐに支払う。
★推薦入試・AO入試：10～12月 ★一般入試：2～3月
授業料・施設設備費など……年2回に分けて支払う。
★1回目：入学手続き時 ★2回目：秋

● **入学から卒業までに必要な費用 (平均)** □日本政策金融公庫 平成23年度「教育費負担の実態調査」

① 入学費用 ……受験料、入学金など ② 在学費用 ……授業料、通学費、教材費など 授業料は年2回払いで、春と秋に支払います。				
国公立大学 (文系・理系)	私立大学 (文系)	私立大学 (理系)	私立短大	専修学校・高等専門学校・各種学校
① 846,000円 ② 4,647,000円	① 986,000円 ② 5,939,000円	① 1,035,000円 ② 7,181,000円	① 718,000円 ② 2,927,000円	① 875,000円 ② 2,972,000円

● **奨学金と教育ローン** ～全国の大学生のうち奨学金をうけている人は、43%です～

「日本学生支援機構 奨学金」 *返済義務あり
★申込み：大学・短大・専門学校の学生は各学校へ……毎年春
★申込み：高校3年生の場合は高校へ……第1回 4～6月下旬、第2回 10月上旬、第3回 12月中旬
・ 大学生の3人に一人が利用しています。 ・ 奨学金は、毎月、指定口座に振り込まれます (最初の奨学金の支給日は申込みの時期により、変わります) ・ 高校在学中に奨学金の予約をすると、4月の後半から奨学金を受け取ることができます。

「日本政策金融公庫 教育ローン」 *返済義務あり ☎0570-008656 または ☎03-5321-8656

★申込み：銀行など……一年中いつでも
・ 国の教育ローンです。日本学生支援機構奨学金の次に、利用者の多い制度です。 ・ 入学前に入学金や初年度授業料を借りることができます (一人につき300万円まで)。 ・ 申込みをしてから、お金が届く日数は、審査 (10日程) →振り込み (1週間程度) です。

● **その他の奨学金と制度**

・ 「学校独自の奨学金」、「新聞奨学金」、「民間団体の奨学金」などがあります。 ・ 福祉系・医療系の進学者は、地方自治体の「修学資金制度」を利用することができます。
(卒業後に貸与を受けた地方自治体で、一定期間以上働けば、学費を返さなくてもいいという制度です。)

情报 BOX⑤ 读大学、短期大学、专门学校所需要的费用

● 应考费 ~另需交通费或午餐费等~

大学入试中心考试 (center 试验) (2 教科以下)	12,000 日元
大学入试中心考试 (center 试验) (3 教科以上)	18,000 日元
国公立大学第二次考试	17,000 日元
私立大学、私立短期大学、专门学校	因学校而不同

● 第一年度支付费用 入学金 + 学费 + 设备费

入学金……入学考试合格后马上要支付
 ✨推荐入学考试・A0 入学考试: 10~12 月 ✨一般入学考试: 2~3 月

学费和各种费用(设备费等)……一年分两次支付
 ✨第一次: 办入学手续时 ✨第二次: 秋天

● 从入学到毕业所需之费用(平均) □资料来源: 日本政策金融公库 平成 23 年度「教育费负担之实际情形调查」

① 入学费用……应考费、入学金等 ② 在学期间费用 ……学费、交通费、教材费等				
一年学费分两次支付 (春天和秋天)				
国公立大学 (文科 / 理科)	私立大学(文科)	私立大学(理科)	私立短期大学	专修学校、高等专门学校、各种专门学校
① 846,000 日元 ② 4,647,000 日元	① 986,000 日元 ② 5,939,000 日元	① 1,035,000 日元 ② 7,181,000 日元	① 718,000 日元 ② 2,927,000 日元	① 875,000 日元 ② 2,972,000 日元

● 奖学金和教育贷款 ~43%的大学生在利用奖学金~

「日本学生支援机构 奖学金」 *有偿还义务

- ✨ 申请: 大学、短期大学、专门学校的学生向所在学校申请…每年春天
- ✨ 申请: 高中三年级向所在的高中申请…第一次 4 月~6 月下旬、第二次 10 月上旬、第三次 12 月中旬
- 三个大学生里有一个利用此奖学金。
- 奖学金每个月汇到还贷者的帐户 (第一次领取奖学金的日期依申请时间而不同)。
- 高中在学中预约奖学金, 即可 4 月下旬领取奖学金。

「日本政策金融公库 教育贷款」 *有偿还义务 ☎0570-008656 或 ☎03-5321-8656

- ✨ 申请: 银行等…随时
- 此为国家的教育贷款, 利用者仅次于「日本学生支援机构 奖学金」。
- 入学前可以借入入学金或第一年所需的学费 (一个人限于 300 万日元)。
- 申请到领取贷款所需要的时间为: 审查 (10 天左右) → 汇到帐户 (一个星期左右)。

其他的奖学金制度

- 另外有「学校发给的奖学金」「新闻奖学金」「民间团体发给的奖学金」等。
 - 升学福祉、医疗方面科系者可以利用地方政府实施的「修学资金制度」。
- (此制度为: 毕业后在于发给此贷款的地方政府工作一定的期间, 即不需偿还贷款)

Box

⑤

先輩に聞いてみよう！ vol.3 大学生編

外国語学部 (文系) 名古屋商科大学 外国語学部 英語コミュニケーション学科 2007年入学

又工 伊禮 ピエールさん (22歳) 大学4年生

2歳で来日

ルーツのある国：ペルー

・県立岩津高校

選んだ理由……推薦入試で、受験できることを先生から聞いたからです。好きな英語を学ぶことのできる大学を探していました。大学では信頼できる友達が増えて、大学に入ってよかったなあと思っています。

勉強……ビジネス英語など社会で役に立つ英語を学んでいます。大学の先生はほとんど外国の方なので、英語でコミュニケーションをとることが不可欠です。留学生との交流や海外ボランティアなどに参加し、英語を話す機会を増やすようにしています。

努力したこと……中学の成績があまりよくなかったので、高校に入ってから気持ち切り替えて頑張りました。高校をやめたいと思うこともありましたが、「自分に負けない」、「先生の期待に応えたい」という気持ちがありました。

情報理工学部 (理系) 中京大学 情報理工学部 情報メディア工学科卒業

ペヤ・ナガタ・アルドさん (24歳) 中京大学大学院 情報科学研究科 2年生

ペルー生まれ

4歳で来日

・私立豊川高校

選んだ理由……中学校の頃からパソコンが好きで、CAD (パソコンで機械や建築などの設計や製図をすること) の先生がいる大学を探して受験しました。

学生生活の様子……パソコンを使う時、色々な不具合や使い勝手の悪さを感じることがありますが、情報科学の面白さは、自分で使いやすいプログラムを作れるところです。勉強が忙しいので、アルバイトはあまりできません。

進路を選ぶ時に考えたほうがいいこと……「何が好きか、やりたいことは何か」を洗い直してみることです。好きなことなら、学ぶモチベーションも長続きします。技術系の研究職や開発・設計部門を目指すなら、数学は必ず勉強しておいてください。

国立大学 (文系) 弘前大学 人文学部 現代社会課程 国際社会コース 2007年入学

ブルーノ・ヒロシ・フルヤ・デ・ソウザさん (22歳) 大学4年生

ブラジル生まれ

1歳で来日

・県立一関第二高校

(岩手県)

国立大学を選んだ理由……学費と生活費が安かったことなどです。

学生生活の費用……一か月の収入は日本学生支援機構からの奨学金8万円とアルバイト代合わせて約15万円です。そこから家賃5万円や学費、生活費がひかれていきます。

勉強の内容……自分自身のルーツから「国際的な人の移動」に興味があり、国際政治のゼミナールに入りました。ブラジルとポルトガルなど旧植民地と旧宗主国の関係を研究しています。卒業論文のテーマは豊田市など外国人集住都市の「地域の国際化」についてです。友人にも恵まれ可能性が広がりました。

大学卒業後の進路……青森県でリサイクル用品を販売する小売業に就職します。僕の両親や知り合いのような外国人の人が働ける店を出すことが、今の僕の夢です。

♥听听学长学姐们的经验！ Vol. 3（大学生篇）

☺外文系（文科）名古屋商科大学 外文系 英文交流科 2007 年入学

又工 ^{いれい} 伊禮 ピエールさん (22 岁) 大学 4 年级	
2 岁来到日本 有秘鲁背景	选择的理由…… 寻找可以学我喜欢的英文的大学，而且老师告诉我可以利用推荐入学考试。在大学交到了很多可以信赖的朋友，觉得上大学真好。
・县立岩津高中	关于读书……学习商用英文等进入社会后派得上用场的英文。大学老师几乎都是外国人，因此我们必须用英文沟通才行，除此之外，我积极参加交流留学生或国际义工等活动，尽量找机会说英文。
	所努力的事……初中时成绩不理想，因此，上高中时换个心态重新为自己加油。偶尔有想退学的念头，但同时有「不想输给自己」「想回报老师的期待」之心情。

☺信息理工学系（理科）中京大学 信息理工学系 信息媒体工学科毕业

へや・ナガタ・アルドさん (24 岁) 中京大学研究生院 信息科学研究科 2 年级	
出生于秘鲁 4 岁来到日本	选择的理由……从初中时开始喜欢电脑，因此找有 CAD（用电脑进行机械或建筑的设计或绘图）的老师应考。
・私立丰川高中	学生生活的情形……使用电脑时可能会感到不好用或不方便，学信息工学即可自己设计好用的程序，很有趣。
	由于功课忙，无法在打工上花太多时间。
	对选择进路的建议……最好反覆思考「到底喜欢什么、想做什么」。喜欢的事可以让你产生长久的动机。如果你想往研究、开发、设计等技术相关的方面走，必须好好学习数学才行。

☺国立大学（文科）弘前大学 人文系 国际科 现代社会课程 2007 年入学

ブルーノ・ヒロシ・フルヤ・デ・ソウザさん (22 岁) 大学 4 年级	
出生于巴西	选择国立大学的理由……因为学费和生活费便宜。
1 岁来到日本	学生生活的费用……每个月从日本学生支援机构领 8 万日元的奖学金加上打工赚的钱总共有 15 万日元，用这个支付每个月的房租和生活费。
・县立一关第二高中 (岩手县)	学习内容……由于自己的背景的关系，对「国际间人之移动」感到兴趣，因此我参加了国际政治的研讨班，研究巴西和葡萄牙等旧殖民地和旧宗主国的关系。毕业论文的主题是有关丰田市等外国人集中地区之「地区之国际化」。在大学交到不错的朋友，能让自己有更大的可能性。
	大学毕业以后进路……将在青森县二手用品贩卖店上班。我有个梦想开一个店让我父母和外国朋友可以在那里工作。



🌞 サッカーでアメリカの大学に進学

すえつぐ 末次 カリナさん (20歳) Auburn University Montgomery	
ブラジル生まれ 12歳で来日 ・EAS (ブラジル人学校)	留学の準備……先にアメリカに留学していた姉の助けを借りて、大学や奨学金についてインターネットで調べました。書類と自分で撮ったサッカーの映像を送り、入学することができました。また、英語の勉強を自分から進んで、やっていました。 学生生活の費用……女子サッカーの奨学金で留学したので、大学の授業料と寮費、食事代は無料ですが、勉強の成績が悪いと奨学金がなくなってしまうそうです。 将来について……アメリカかブラジルで働きたいです。プロの選手またはスポーツ関連ビジネスの仕事に就きたいです。

🌞 スペインの大学に進学

サンチェス・カルロス・ミツアキさん (25歳) Universitat Autònoma de Barcelona (バルセロナ自治大学) 4年生	
ペルー生まれ 4歳で来日 ・私立星城高校	留学のきっかけ……ペルー人なのに、話すときにスペイン語と日本語が混ざってしまう自分が悲しくて、スペイン語を勉強したいと思いました。留学を考えたのは、高校2年生の頃です。高校卒業後、留学費用の準備のためにアルバイトをしました。進学先は、両親と一緒にインターネットで、スペインの語学学校を探しました。 勉強について……話すことは不自由なくとも書くこと、読むこと、文法は難しく、文法は初級クラス、コミュニケーションは中級クラスで勉強をしました。語学学校卒業後、予備校で大学入学資格試験の勉強をして、大学の経営経済学部に入りました。語学の能力だけではなく、専門性を身につけたいと考えたからです。今後は日系企業への就職など、様々な可能性に挑戦するつもりです。

🌞 保護者の経験から ～ご家族で読んでください～

きさら 木皿 メイリさん (38歳) とよたし 豊田市ポルトガル語子弟教育支援員	
メイリさんの娘さんは、現在、関西外国語大学英語キャリア学部の1年生です。 母親としてどのよう に娘さんの進路を 応援してきたのか、お 話を聞きました。	教育を受ける場所について……娘は日本で生まれました。小学校に入る時、ブラジルに帰るかどうかが夫婦で話し合いをして、小学校から高校までを日本で過ごすことに決めました。 家での勉強などについて……子どもの勉強は、内容が分からなくても、隣で見るとなしてしていました。娘が小学3年生の頃、反抗的になり、それからはよく話すようにしました。 学校の選び方……高校も大学も娘とよく話し合って決めました。高校の説明会には私が一緒に行きました。大学のオープンキャンパスには、夫と娘が参加しました。 教育資金の準備について……日本の教育費が高いことを同僚の日本人から聞いていたので、子どもが小さい時から毎月一万円ずつ貯金をしていました。現在は仕送りを毎月10万円程度しています。娘も塾で英語を教えるアルバイトをしています。

♥听听学长学姐们的经验！ Vol. 4（国外大学 & 家长篇）

😊以足球在美国大学留学

すえつぐ 末次 カリナさん (20 岁) Auburn University Montgomery	
出生于巴西	留学准备……请先在美国留学的姐姐帮忙，上网查大学和奖学金等信息。我将资料和自己拍摄踢球的录像一同寄过去，结果可以入学了。另外主动学英文。
12 岁来到日本	
・EAS (巴西人学校)	学生生活费用……利用女子足球奖学金留学，大学学费、宿舍费以及餐费为免费的，但是如果成绩不理想奖学金会被取消的。
	未来打算……想在美国或巴西工作，希望当职业选手或从事运动相关行业的工作。

😊升西班牙大学

サンチェス・カルロス・ミツアキさん (25 岁) Universidad autonoma de Baicelona (巴塞罗那自治大学) 4 年级	
出生在秘鲁	留学的契机……虽然我是个秘鲁人，将西班牙文和日文混在一起才能说话感到难过，因此想好好学习西班牙语。高二时想到留学。高中毕业后，为筹备留学费用开始打工了。将留学的西班牙语语言学校是和父母一起上网找的。
4 歳来到日本	
・私立星城高中	关于读书……就算说话方面没问题，但写、读和文法对我来说困难，因此文法是在初级班，会话是在中级班念的。语言学校毕业后，在补习班针对大学入学资格考试进行准备，后来上了大学的经营经济系。因为除了语言能力之外还想提高专业知识，所以就这么做了。以后想挑战各种可能性，如就业于日商企业等。

😊家长的经验 ~请你们一家人一起看看~

きさら 木皿 メイリさん (38 岁) 丰田市葡萄牙语子女教育支援人员	
メイリさんの女儿现在就读关西外国语大学英文 career 系 2 年级，メイリさん身为母亲如何鼓励支持她女儿呢？听听她的话。	接受教育的地方……女儿是在巴西出生的。女儿上小学时，我们夫妻经过讨论要不要回巴西，决定女儿从小学一直到高中为止住在日本，暂时不回巴西去。
	家庭学习……虽然我不太懂功课的内容，但还是在女儿写功课时在旁看。女儿从小学三年级时开始叛逆期，之后我们尽量与女儿做沟通。
	选择学校的方法……高中和大学的选择，都是和女儿反覆沟通讨论后才决定的。选择高中时我女儿一起去听高中的说明会，选择大学时则我先生与女儿一起参加参观校园 (Open Campus) 的活动。
	教育资金准备……从日本人的同事那里听到在日本教育费用很贵，所以从小孩小的时候就开始每个月存款 1 万日元，现在每个月寄约 10 万日元的生活补贴。女儿同时在补习班打工教英文。

③ 高校卒業後の就職について

就職の方法

探す方法

企業が高校に届く「求人票」を見て、入りたい企業を探します。
求人票には、仕事の内容や給料などが、書いてあります。

応募の方法

高校からの「推薦状」をもらい、企業に応募します（学校推薦）。

学校推薦基準

学校推薦の基準は、「出席日数」、「成績」、「課外活動（部活動、生徒会活動、ボランティア活動など）」などです。



- ・ 就職試験の内容は、「一般常識テスト」、「作文」、「面接」などです。
- ・ 就職する人が多い高校（専門学科など）では、就職のためのサポートを受けることができます。
- ・ 毎日の学校生活を大切にすること（勉強や部活動をがんばることなど）は、仕事でも役に立ちます。

高校3年生の就職活動のスケジュール

4月～6月	就職先を考える（就職ガイダンス、個人面談など） 就職試験（面接、筆記試験など）の練習が始まる
7月1日～	『求人票の公開』……企業が求人票が、高校に届く
7月～8月	求人票を見ながら、受験する企業を選ぶ 職場見学会に行く
9月上旬	入りたい企業を一つ決める。「学校推薦」をもらう（一人一社のみ） *同じ企業への応募者が多い場合は、高校で選考を行い、推薦する人を決めます。
9月中旬	『就職試験開始』……早ければ10月に就職先が決まる（内定）。

③关于高中毕业后的就业

就业的方法

怎么找？	企业对高中公开「求人票（征才公告）」，可以看这个「求人票」找应征的公司。「求人票」里写着工作内容和薪水等。
怎么应征？	向高中取得「推荐信」并应征(叫做「学校推荐」)。
取得推荐的标准	学校以「出席天数」「成绩」「课外活动（如社团、学生会、义工等）」等作为发给「推荐信」的标准。

III



- 甄选考试内容有「一般常识笔试」「作文」「面试」等。
- 就业的学生较多的高中（如专门学科等）会有就业支援服务。
- 踏实地过每天的生活（努力念书或参加社团活动）会对将来的工作有所帮助的。

高中三年级就业活动时间表

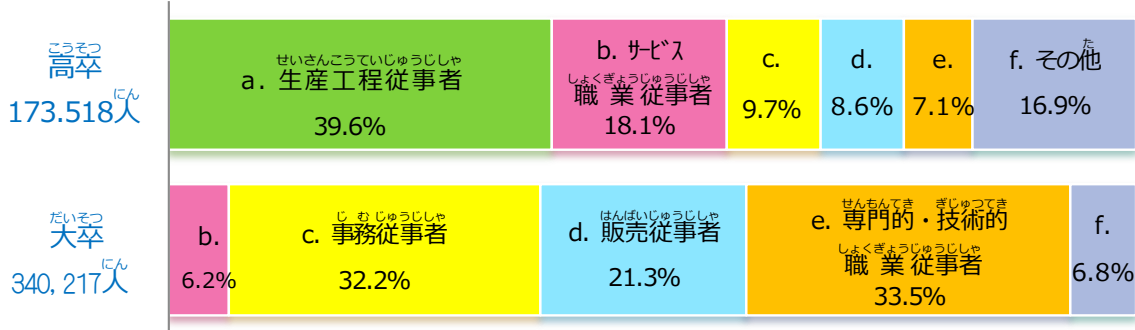
4月～6月	开始研究在哪一家公司工作(参加就业指引活动、个人面谈) 开始准备甄选考试(面试和笔记)
7月1日～	【求人票公开】……企业公开的求人票到高中
7月～8月	看求人票挑选应征的公司 参加职场观摩活动
9月上旬	选一个你要应征的公司, 向学校取得「学校推荐」(一人只限一家公司) * 若应征同一家公司的太多, 高中内部进行筛选决定推荐谁
9月中旬	【甄选考试开始】……最快10月决定是否被录取(「内定」)

●新卒者の職業の割合と人数 ～どんな職業で人が求められているかを考えることが大切です～

【図8 高卒・大卒者の職業の割合（全国）】

□文部科学省 平成23年度「学校基本調査」より

コンピューターなどの普及により、
高卒女子に対する、「c.事務職」や「d.販売職」の
求人が減少しています。



職業の種類	仕事の内容
a. 生産工程従事者	機械などを使って、工場や建設現場でものづくりに携わる仕事
b. サービス職従事者	家政婦、ベビーシッター、美容師、調理師、ホテル従業員、旅行ガイド、モデルなど
c. 事務従事者	事務（人事、庶務、企画、労務）、商品開発、秘書、医療事務など
d. 販売従事者	証券、保険、不動産、商品販売などにかかわる仕事
e. 専門的・技術的職従事者	高い専門性が求められる仕事……技術者、医師、教師、弁護士、プロスポーツ選手など
f. その他	農業、漁業、警備、消防士、運転手など

✿ 医療・福祉分野で、人材が求められています！

日本は5人に一人が65歳以上（2010年現在）の「高齢社会」です。
そこで、医師や看護師、介護士など、医療・福祉分野で働く人が、
多く求められています。 □内閣府 平成22年度「高齢社会白書」より

2055年には、2.5人に一人が65歳以上、4人に一人が75歳以上になると言われています。



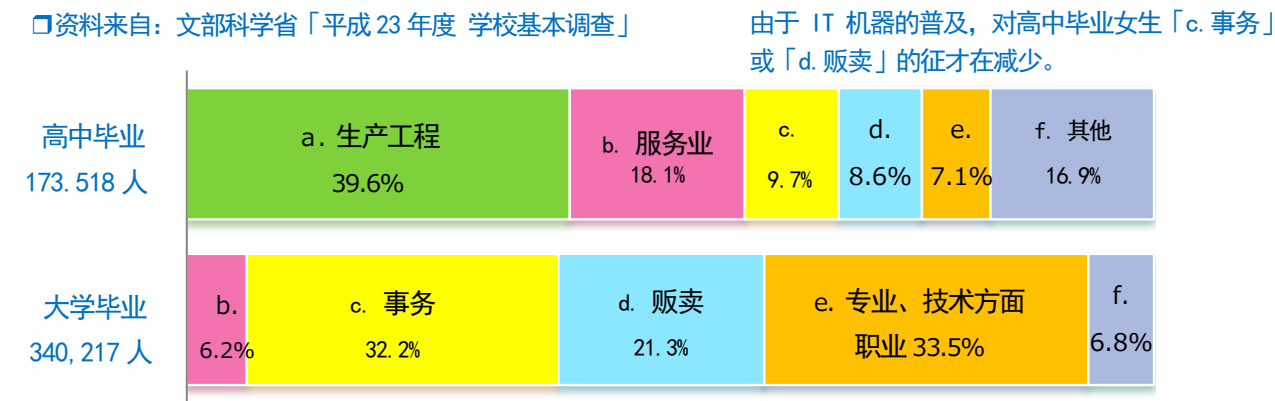
●企業が求める人材 ～愛知県で盛んな製造業の中で、外国人を採用している企業に聞きました～

A社……うちの会社では、休まずにまじめに働いてくれる人は国籍を問わず、きちんと評価します。ものづくりの現場では、身体能力が高く、前向きで明るい若者をたくさん、求めています。

B社……責任のある仕事、やりがいを感じる仕事をしたい人は、「読み書き」ができる日本語力をぜひ身につけてほしいですね。また今から、「自分のことは自分でできる人間」になれるように、少しずつ心がけていって下さい。

●以「新卒者(应届毕业生)」身分就业者从事的行业比率和人数 ～了解哪个行业为热门的是很重要～

【图 8 高中毕业生和大学毕业生就业行业比率(全国)】



职业种类		工作内容
a.	生产工程	在工厂或工程现场操作机器，生产产品等工作
b.	服务业	家政、护理、烹飪、娱乐等相关的工作……如美容师、厨师、饭店工作人员、导游、模特儿等
c.	事务	事务(人事、总务、企划、劳务等)、商品开发、秘书、医疗事务等
d.	贩卖	证券、保险、不动产、贩卖商品相关的工作
e.	专业、技术方面职业	需要专业技术的工作……技术人员、医师、教师、律师、职业运动选手等
f.	其他	农业、渔业、警备、消防员、驾驶员等

✿ 在医疗福祉方面人才需求很多！

日本迎接了 5 个人里有 1 个 65 岁以上老人的高龄化社会(依据 2010 年调查)，因此对医师、护士、护理师等的医疗和福祉领域的人力需求较多。

□资料来源：内阁府 平成 22 年度「高龄社会白书」

据说 2055 年将会迎接 2.5 人中有 1 个 65 岁以上老人，4 人中有 1 个 75 岁老人的社会。



●企业想要雇用的人才 ～向爱知县繁盛的制造业里雇用外国人的企业问想要雇用哪些人才～

A 公司……我们的公司对无论什么国籍只要没有请假认真上班的人都给予高的评价。另外，制造业需要的人才是有体力、有正面想法、个性开朗的年轻人。

B 公司……如果你想做有责任性或值得做的工作，必须学会日文的「读写」能力，另外，从现在开始慢慢学习，以成为「自己的事情自己能做好的人」。

先輩に聞いてみよう！ vol.5 特別編

高校中退後、高校の通信制課程に編入学

小寺 美知江さん (29歳) 愛知県立刈谷東高等学校 通信制課程4年生

ブラジル生まれ

10歳で来日

・県立豊田東高校

・日本語指導員 (NPO

トルシーダCSN)

学校の様子……16～70歳代の年齢の同級生が120人います。一クラスは40人で、3クラスあります。仕事と両立している人も多いです。勉強はレポートの提出を中心に、スクーリング、年2回の試験などがあります。分からないことがあったときは、先生に直接聞きに行くようにしています。以前の高校でとった単位や高卒認定試験*に合格した科目も卒業に必要な単位として認められます。*高卒認定試験=大学受験資格を得るための試験

工夫していること……小学生の子どもが2人いるので、子どもが寝てから、勉強をしています。読めない漢字が多く、辞書を引きながら勉強を進めるので時間がかかります。

将来……助産師になりたいです。日本で出産する外国人が増えているので、役に立てると思います。卒業後は社会人枠で試験を受け、仕事をしながら看護学校に通うつもりです。

スプレチーボ (ブラジルの高卒認定試験) を利用して日本の大学に入学

加藤 カリナ 博美さん (28歳) 愛知学泉大学 経営学部 経営学科

ブラジル生まれ

16歳で来日

・製造業、旅行会社など

に勤務

・日本語学校

・スプレチーボ試験合格

受験までの努力……受験できる大学を根気強く探しました。社会人枠で受けようと思うと、日本国籍が必要だったり、ブラジルとの教育制度の違いを認めてもらえなかったりしたからです。また、スプレチーボに関する情報を集めたり、ブラジルから証明書をとり寄せたりすることも、時間と手間がかかりました。AO入試で入学しました。

学校生活について……大学で簿記や会計に関する勉強をしています。大学の短期留学プログラムで、カナダに行くことになりました。大学入学と留学の二つの夢が実現しました。将来は、会計の知識を生かし、日本とブラジルの架け橋になる仕事に就きたいです。

中卒認定試験に合格して、日本の高校 (定時制) に進学

シルバ・カイケ・ドス・サントスさん (18歳) 愛知県立豊田西高等学校 定時制課程 1年生

ブラジル生まれ

4歳で来日

・ブラジル人学校や日本の学校で学ぶ

・トルシーダCSN (地域の日本語教室)

・中卒認定試験合格

中卒認定試験 (p.14) について……高校入試の受験資格を得るために、中卒認定試験の勉強を2年間しました。科目は国語、社会、数学、理科、英語です。

学校や生活の様子……仕事をしながら勉強をしています。平日は8時～17時まで働いています。勉強は基本的に学校でします。宿題はあまりありません。理科が苦手なので、自主的に宿題をもらって勉強をしています。部活はバドミントン部で、授業の前後に練習をします。先生は授業の時、僕たちを笑わせてくれて楽しいです。日本語を覚えるために、日本人と積極的に話すようにしています。

将来……高校を卒業したら正社員として働いて家族を支えたいという気持ちと、ビジネスやコンピューターについて専門学校で学びたいという気持ちの両方があります。

♥听听学长学姐们的经验！ Vol.5（特别篇）

😊高中中途退学后编入高中函授制

こでら みちえ
小寺 美知江さん (29 岁) 爱知县立刈谷东高中 函授制 4 年级

出生于巴西	学校的情形……1 全年级有 120 个从 16 岁到 70 岁各种年龄的同学，一个班有 40 个人，总共有 3 个班。在边工作边上课的居多。
10 岁来到日本	学校平常以提交报告为主，另到学校授课、一年有两次考试。有不懂的内容我都是直接找老师问。在以前所在的高中已取得学分和高中毕业资格认定考试合格的科目，都可以算进现在学校毕业所需的学分里面。 *高中毕业程度认定考试 为取得大学应考资格的考试
· 县立丰田东高中	平常用心的事情……我有两个读小学的孩子，所以孩子睡觉以后是我念书的时间。我有很多不会念的汉字，边查字典边念书，所以花很多时间。
· 日文指导人员 (NPO TORCIDA CSN)	将来……将来我想当助产士，目前在日本生孩子的外国人在增多，所以可能帮得上这些人的忙。毕业后我打算以社会人士的身分去考护士学校的入学考试，边工作边上课。

😊利用 Exames supletivos (巴西的高中毕业认定考试) 升学到日本的大学

かとう ひろみ
加藤 カリナ 博美さん (28 岁) 爱知学泉大学 经营系 经营科

出生于巴西	考试之前所努力的事情……找可以考的大学找了很久，因为以社会人身分报名就需要日本国籍，而且因巴西与日本教育制度不同而学历不被承认。在收集高中毕业认定考试 Exames supletivos 的信息以及从巴西索取有关学校之资料上花费的时间和力气也不少。我是利用 A0 入学考试入学的。
16 岁来到日本	关于学生生活……我在学校学习簿记和会计方面。最近参加大学举办的短期留学活动，即将到加拿大去留学。大学入学和留学这两个梦想都实现了。希望将来好好利用会计的知识，做日本和巴西间桥梁工作。
· 曾经在制造业和旅行社等工作	
· 日语学校	
· Exames supletivos 合格	

😊初中毕业程度认定考试合格后，升学 to 日本高中 (定时制)

シルバ・カイケ・ドス・サントスさん (18 岁) 爱知县立丰田西高中 定时制课程 1 年级

出生于巴西	关于初中毕业程度认定考试 (p. 14) ……为取得高中入学考试应考资格，花了 2 年的时间准备考初中毕业程度认定考试。应考科目为国语、社会、数学、理科以及英文。
4 岁来到日本	学校和家庭生活……我是边工作边上课的，平日从 8 点到 17 点都在上班，只有在学校念书，家庭作业不多。我不太会理科，因此主动跟老师要作业自己学习。我参加羽毛球社团，上课前后都有练习。老师上课时常跟我们开玩笑，所以很好玩。另外我为了学好日文尽量常跟日本人说话。
· 上过巴西人学校和日本学校	将来……我想高中毕业后以正式员工的身分工作养家，但一方面也想上专门学校学商业或电脑等。
· TORCIDA CSN (地区的日文教室)	
· 初中毕业程度认定考试合格	

♥
5



こうこうせい さい とき らいにち かつやく せんしゅ
 高校生として16歳の時にブラジルから来日、Jリーグで活躍するサッカー選手

さん と す
 三都主 アレサンドロ さん (34歳) 2009年から名古屋グランパスに所属



➡ 物心がついた時にはもうサッカーをしていました。「遊びではダメだ。上手くなってもっと大きなクラブチームに入りたい。」と意識したのは、小学校の4、5年生です。ブラジルはサッカーが盛んな国ですから、プロ選手になる厳しさは自然に、分かっていた。

➡ ブラジルで選手を探していた明德義塾高校の監督の目に留まり、日本へ来ることになりました。生活はがらりと変わり、カルチャーショックもありましたが、留学できたチャンスを活かすことに比べたら、小さなことでした。

➡ 「インターハイや全国大会に出場して、いい成績を収める」、「日本語を勉強してコミュニケーションを取れるようにする」という目標に向かい努力した3年間でした。そして、高校3年生のとき、清水エスパルスとプロ契約を結び、現在は名古屋グランパスに所属しています。

➡ 自分が楽しいこと、好きなことなら努力できます。中にはなかなかチャンスが見つからない人もいかもしれませんが、あきらめる必要はありません。ただ、頑張っていなければ、チャンスを掴む機会はありません。後輩の皆さんも自分を信じ、自らの道を切り開いて欲しいと思います。

♡
5

国際舞台で活躍する先輩・ブラジル人学校から日本の大学に進学

～ 鈴鹿国際大学の入試広報室企画課 渡邊優生さんにお話を聞きました ～



エスティマ・サブリーナ・マユミさん エミレーツ航空 キャビンアテンダント

➡ 昨年度の卒業生エスティマ・サブリーナ・マユミさんは、ブラジル人学校から鈴鹿国際大学に入学しました。受験資格*について、本人から問い合わせがありました。学内で協議された結果、ブラジル本国の高校で学んでいたことで、12年間の教育を修了していると認められ、受験に至りました。

➡ 入学後、学費のことで苦勞していたようですが、積極的にボランティア活動に参加するなど、楽しんで学校生活を送っていました。ニュージーランドへの留学を機に、英語力が飛躍的に伸び、卒業後はエミレーツ航空のキャビンアテンダントとなり世界の空を駆け巡っています。

➡ 鈴鹿国際大学では、現在、15名の日系ブラジル人学生がいます。エスティマさん以外は日本の高校からの入学ですが、大学では好きなこと、興味のあることを学ぶことができ、みんな生き生きとしています。また、卒業生は、それぞれ自分の力が発揮できる場所で活躍しています。

*日本にある外国人学校からの 大学入学資格について

文部科学省では、「我が国において、
 高等学校相当として指定した
 外国人学校」を「大学への入学
 資格が認められる場合もある」として
 います。

指定校から受験が可能かどうかは、
 それぞれの大学が判断しますので、
 受験を希望する人は大学へ問い合わ
 せてください。

http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111319.htm

□ 文部科学省HP「入学資格に関するQ&A」より



16 岁从巴西来到日本就读高中，现在成为足球选手活跃在日本

三都主アレサンドロ さん (34 岁) 从 2009 年开始所属 Nagoya Grampus



➡ 我从懂事时就开始踢足球了，大概 4, 5 年级开始有了想法「只是玩玩是不行的，想要踢好参加大的球队」，巴西很盛行足球，因此自然而然就知道当职业选手有多困难。

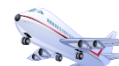
➡ 在巴西找选手的明德义塾高中的领队发现我，于是我来到日本。我的生活完全转变了，遇到很多文化上隔阂，但是我想把握好留学的难得机会，这些事情都是微不足道。

➡ 高中三年间朝「参加高中校际比赛或全国比赛获得不错的成绩」「学日文可以用日文沟通」的目标迈进。终于在高三时和 Shimizu S-Pulse 签了职业选手合约。

➡ 自己感到快乐的事或喜欢的事当然会努力的，有些人也许觉得找不到机会，但不要放弃。你只要记住努力就有机会。学弟学妹们，希望你们相信自己，开拓自己的路。

5

在国际舞台上活跃的学姐是从巴西人学校升到日本大学的



～ 以下为铃鹿国际大学入学宣传室企划课 渡边优生先生之谈话～

エスティマ・サブリーナ・マユミさん 阿联酋航空 空服员

➡ 去年的毕业生エスティマ・サブリーナ・マユミさん，她毕业巴西人学校后进到铃鹿国际大学。当时我们接到她是否有申请资格的咨询※。大学内部讨论要不要允许她应考，由于她本人在巴西高中毕业，因此我们视为已履修完毕 12 年的教育，这样就允许应考了。

➡ 入学后，她尽管筹措学费比较辛苦，但仍然很积极地参加义工活动等度过快乐的学生生活。她自从纽西兰留学后大幅提升了英文能力，毕业后在阿联酋航空公司当空服员，飞行在世界的天空。

➡ 铃鹿国际大学目前有 15 个日裔巴西人的学生，エスティマさん以外都是从日本高中进入的，每个人都在学习所感兴趣的东西，看起来都很有活力，而且毕业生都在发挥自己的能力做事。

*关于就读在日本的外国人学校学生的大学入学资格

文部科学省规定「在我国相当于高中程度指定的外国人学校」毕业的人「有时可以被认定有大学入学资格」。指定之学校的学生可否应考由各大学来做判断，欲应考的人可以向各大学咨询。

http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111319.htm

□资料来自：文部科学省网页「有关入学资格的 Q&A」



がいこく 外国につながる子どもたちの進路開拓ガイドブック
つなぐ・ひらく・未来

2012年（平成24年）3月

【発行 / 发行】

あいちけん ちいきしんこうぶ こくさいか たぶん かきょうせい すいしんしつ
愛知県 地域振興部 国際課 多文化共生推進室

〒460-8501 名古屋市中区三の丸3-1-2

電話：052-954-6138

<http://www.pref.aichi.lg.jp/tabunka.html>

E-mail: tabunka@pref.aichi.lg.jp

【企画・編集 / 企画・编辑】

NPO法人トルシーダ